

UDENRIGSMINISTERIET

597

Medlemmerne af Folketingets Europaudvalg
og deres stedfortrædere

Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. +45 33 92 00 00
Fax +45 32 54 05 33
E-mail: um@um.dk
Telex 31292 ETR DK
Telegr. adr. Etrangeres
Girokonto 300-1806



Bilag
1

Journalnummer
400.C.2-0

Kontor
EUK

4. marts 2004

Under henvisning til Europaudvalgets skrivelse af 3. februar 2004 (Alm. del –
bilag 472) vedlægges Udenrigsministeriets besvarelse af spørgsmål nr. 42.

UDENRIGSMINISTERIET
Nordgruppen

EUP, 400.B.3-4-1
Den **04 MRS. 2004**

Europaudvalgets spørgsmål
nr. 42 af 3. februar 2004
(Alm. del – bilag 472)

Spørgsmål 42:

Ministeren bedes – som lovet på Europaudvalgets møde den 22. januar 2004 - oversende udvalget et notat om europaparlamentarikernes løn-, tillægs-, pensions- og beskatningsforhold m.v. Notatet bedes endvidere sammenligne europaparlamentarikernes forhold med de forhold, der gælder for Folketingets medlemmer.

Svar:

Der henvises til vedlagte notat.

NOTAT

UDENRIGSMINISTERIET

Nordgruppen

Til:	Europaudvalget	J.nr.:	EUP, 400.B.3-4-1
CC:		Bilag:	4
Fra:	Udenrigsministeriet Europapolitisk kontor	Dato:	1. marts 2004
Emne:	Besvarelse af Europaudvalgets spørgsmål 42 af 3. februar 2004 om europaparlamentarikernes økonomiske forhold		

Gennemgangen af europaparlamentarikernes løn-, tillægs-, pensions- og beskatningsforhold m.v. herunder sammenligningen med de forhold, der gælder for Folketingets medlemmer, fremgår af vedlagte skema. Hensigten med skemaet har været at skabe størst muligt overblik over hovedtrækkene i de gældende økonomiske forhold for medlemmerne af Folketinget og medlemmerne af Europa-Parlamentet. Oplysningerne om europaparlamentarikernes løn, tillægs- og beskatningsforhold m.m. stammer fra vedlagte bilag, hvor de mere detaljerede bestemmelser findes i deres helhed. Oplysningerne om Folketinget stammer fra Folketingets administration. Der gøres opmærksom på, at de forskellige typer af godtgørelser ikke altid placeres i samme godtgørelseskategorier i hhv. Folketinget og Europa-Parlamentet. Hvor muligt er for klarhedens skyld taget højde herfor ved placering i skemaet af identiske godtgørelser udfør samme godtgørelseskategori.

Til skemaet knytter sig følgende bilag:

Bilag 1: Regulativ om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til Europa-Parlamentets medlemmer

Bilag 2: Tilpasning af medlemmernes godtgørelser for 2004

Bilag 3: Rådets forordning (EF/EURATOM) Nr. 2182/2003 af 8. december 2003 om tilpasning med virkning fra den 1. januar 2004 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner.

Udenrigsministeriet
Europapolitisk kontor

Sammenligning af hovedtrækkene i de økonomiske vilkår, herunder løn, godtgørelser og pension som gælder for hhv. medlemmer af Folketinget og danske medlemmer af Europa-Parlamentet

	Medlem af Folketinget	Dansk medlem af Europa-Parlamentet
Løn	Grundvederlag svarende til aflønning af en statstjenestemand i lønramme 38. Udgør pr. 1.10.2003 jf. Folketingets administration 41.996 kr. om måneden.	Grundvederlag svarende til aflønning af en statstjenestemand i lønramme 38. Udgør pr. 1.10.2003 jf. Folketingets administration 41.996 kr. om måneden.
Beskatning	Dansk beskatning	Dansk beskatning (både hvad angår løn og pension herunder den supplerende frivillige pensionsordning.)
Pension og eftervederlag	<p>Folketingets administration oplyser, at et folketingsmedlem, hvis medlemskab ophører ved folketingsvalg eller på grund af sygdom, er iflg. valglovens § 109 berettiget til eftervederlag, der svarer til grundvederlaget. Eftervederlaget ydes i et antal måneder, der svarer til det halve af det antal måneder, som vedkommende senest i en sammenhængende periode har været medlem af Folketinget eller Europa-Parlamentet. Dog ydes eftervederlaget i mindst 12 måneder og højst 24 måneder. Fra og med den 13. måned modregnes der i eftervederlaget for arbejds- og pensionsindtægter.</p> <p>Et folketingsmedlem er iflg. Valglovens §110 berettiget til egenpension, når han i en eller flere perioder har været medlem af Folketinget i mindst 1 år. Pensionen ydes fra 60 års alderen, dog ikke så længe der modtages grundvederlag eller eftervederlag.</p> <p>Den højeste pension opnås efter 20 års medlems tid og udgør for medlemmer, der pensioneres pr. 1. februar 2002 eller senere, 23.938 kr. om måneden, dog for pensionister under 65 år 26.913 kr. om måneden inkl. "under 65 års tillæg" (begge beløb pr. 1. april 2003).</p> <p>Herudover gælder regler for efterladtepension</p>	<p>Eftervederlag:</p> <p>Medlemmerne kan optjene anciennitet jf. valglovens §109.</p> <p>General alderspension:</p> <p>Medlemmerne er berettiget til national alderspension svarende til den der gælder for medlemmer af Folketinget.</p> <p>Supplerende, frivillig pensionsordning:</p> <p>Medlemmerne kan mod indbetaling af pensionsbidrag deltage i en supplerende pensionsordning, som efter mindst tre års indbetalinger giver ret til livsvarig pension fra fyldte 60. år.</p> <p>1/3 af bidragene til pensionsordningen betales af medlemmerne selv og 2/3 af Europa-Parlamentet.</p> <p>Der optjenes pensionsret svarende til 3,5% af 40% af grundvederlaget for en dommer ved EF-domstolen for hvert fulde mandatår og en tolvtedel af dette beløb for hver måned.</p> <p>Pensionen udgør højst 70% (og mindst 10,5%) af 40% af grundvederlaget for en dommer ved EF-domstolen. (P.t. svarende til mellem 600,88 og 4005,87 EUR/måned brutto jf. bilag 3).</p> <p>Herudover gælder regler for invalide- og efterladtepension.</p>
Forsikring	Folketingets administration oplyser, at	Alle medlemmer er dækket af følgende

	<p>Folketinget har tegnet arbejdsskadeforsikring og ulykkesforsikring for medlemmerne, som gælder ved tilskadekomst både privat og i forbindelse med det politiske virke. Endvidere tegnes en rejseulykkesforsikring, når medlemmerne rejser for Folketinget.</p> <p>Medlemmer har mulighed for barsels- og sygeorlov med vederlag.</p>	<p>tre forsikringer:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Forsikring mod ulykker, der kan ramme medlemmerne under udøvelsen af deres mandat og privat. 2) Livsforsikring 3) Forsikring mod tyveri og tab i forbindelse med udøvelsen af deres mandat <p>Derudover er medlemmerne dækket af sygeforsikring, som med visse begrænsninger også dækker ægtefæller og børn.</p> <p>Både medlemmerne og ægtefæller er forpligtede til at søge maksimal godtgørelse af sygeudgifter via nationale sygeforsikringsordninger eller andre former for sygeforsikring, som medlemmerne de måtte være dækket af.</p>
<p>Omkostningstillæg/godtgørelse af generelle udgifter ("blyantspengene").</p>	<p>Folketingets administration oplyser, at omkostningstillæg, der er skattefrit, ydes til dækning af de med folketingshvervet forbundne omkostninger så som f.eks. telefonudgifter og repræsentation. Omkostningstillæg I ydes til medlemmer valgt i Danmark, og omkostningstillæg II ydes til medlemmer valgt i Grønland og på Færøerne. Omkostningstillæg I udgør 4.123 pr. måned. Omkostningstillæg II udgør 5.498 pr. måned (begge beløb pr. 1. oktober 2003).</p> <p>Et folketingsmedlem får stillet et kontor med fuldt udstyr på Christiansborg til rådighed, herunder en edb-arbejdsplads. Endvidere kan medlemmer, som ønsker det, få etableret en hjemmepc med opkobling til Folketinget centrale system. Det er dog medlemmet selv – eller evt. folketingsgruppen – som skal betale transmissionsudgifterne.</p>	<p>Medlemmerne har jf. bilag 1 ret til en fast månedlig godtgørelse til dækning af udgifter i forbindelse med medlemsvirksomhed, som ikke dækkes af andre godtgørelser i henhold til regulativet om omkostningstillæg (bilag 1). Betaling af godtgørelsen foretages direkte til medlemmet.</p> <p>Godtgørelsen skal jf. bilag 1 bl.a. dække følgende udgifter i medlemsstaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rejse- og ekstraudgifter, - udgifter til kontorhold, f.eks. kontorleje og dertil knyttede udgifter (opvarmning, belysning, forsikring, rengøring), - udgifter til anskaffelse eller leje af kontorudstyr, - udgifter til telefon og porto, - udgifter til kontorartikler, - udgifter til anskaffelse af bøger, tidsskrifter og aviser, - udgifter til søgning på de offentlige datanet, - udgifter i forbindelse med medlemmernes anskaffelse af edb-udstyr – f.eks. køb eller leje af computer, modem eller kommunikationskort, printer, programmer for kommunikation, tekstbehandling, filadministration, regneark osv. – og alt andet edb-udstyr samt udgifter til vedligeholdelse af dette - udgifter til abonnement på Internettet og databaser,

		<p>- udgifter til anskaffelse, anvendelse eller vedligeholdelse af en telefax.</p> <p>Denne godtgørelse kan ikke anvendes til at dække personlige udgifter eller til at finansiere støtte eller gaver af politisk karakter.</p> <p>Satsen udgør pr. 1.1.2004 3.700 EUR om måneden jf. bilag 2.</p> <p>Medlemmerne får stillet et kontor med telefon og fax til rådighed både i Bruxelles og Strasbourg. I Bruxelles stilles to computere og en laserprinter til rådighed. I Strasbourg stilles en computer og en laserprinter til rådighed.</p>
Boliggodtgørelse/hotelgodtgørelse/dagpenge.	<p>Folketingets administration oplyser, at godtgørelse for boligudgifter ydes til medlemmer med bopæl uden for Sjælland og Nyborg Kommune, som har fast supplerende bolig i Københavnsområdet. Godtgørelsen udgør maksimalt 78.041 kr. årligt, hvoraf op til 55.743 kr. kun godtgøres mod dokumentation af egentlige boligudgifter, dvs. husleje, varme, vand, el, gas o.lign. (begge beløb pr. 1. oktober 2003).</p> <p>Godtgørelse for hotelovernatning ydes til medlemmer med bopæl uden for Sjælland og Nyborg Kommune, der ikke har supplerende bolig i Københavnsområdet i forbindelse med møder i Folketinget. Godtgørelsen kan pr. 1.10.2004 maksimalt udgøre 55.743 kr. årligt. Medlemmer med bopæl på Sjælland eller i Nyborg Kommune har ret til op til 10 hotelovernatninger årligt i forbindelse med møder i Folketinget. Til hver hotelovernatning kan der maksimalt ydes et tilskud svarende til Finansministeriets hoteldispositionsbeløb.</p>	<p>Medlemmerne har jf. bilag 1 ret til dagpenge</p> <p>a) for hver dag de pågældende medlemmer deltager i aktiviteter, i forbindelse med hvilke der ydes fast rejsegodtgørelse,</p> <p>b) for hver dag, der ligger imellem hver af de under litra a) omhandlede dage i den samme arbejdsuge, hvor de ikke vender tilbage til deres arbejdssted,</p> <p>c) for hver dag de pågældende medlemmer deltager i møder i udvalg og andre organer i et nationalt parlament, hvortil de har modtaget officiel indbydelse, for så vidt de ikke også er medlemmer af vedkommende nationale parlament,</p> <p>d) for hver mødefri fredag, hvis de pågældende medlemmer allerede var til stede på et af de tre sædvanlige arbejdssteder den foregående dag med henblik på deltagelse i et møde i et af Europa-Parlamentets officielle organer som omhandlet i artikel 1. Medlemmernes tilstedeværelse attesteres ved deres personlige underskrift på en særlig tilstedeværelsesliste.</p> <p>Ved mødefri fredage forstås fredage i en normal uge forbeholdt møder,</p> <p>- hvor der ikke er tilrettelagt nogen møder i nogen af Europa-Parlamentets officielle organer,</p> <p>- ses der bort fra fredage, som falder sammen med en officiel fridag.</p> <p>Den aktuelle sats udgør pr. 1.1.2004 262 EUR jf. bilag 2.</p>
Sekretariatsgodtgørelse/folketingets gruppestøtte	Folketingets administration oplyser, at der til Folketingets folketingsgrupper	Medlemmerne har ret til en godtgørelse til dækning af udgifter i forbindelse

<p>se/folketingsgruppe støtte</p>	<p>bevilges et beløb til disses varetagelse af deres opgaver i Folketinget.</p> <p>Tilskuddet består af dels et basisbeløb pr. folketingsgruppe, dels et mandatbeløb pr. medlem af gruppen. Basisbeløbet er det samme for alle folketingsgrupper med 4 eller flere medlemmer. Folketingsgrupper med mindre end 4 medlemmer modtager kun 1/4 basisbeløb pr. medlem. Mandatbeløbet er det samme for alle almindelige medlemmer, mens der for medlemmer, som samtidig er minister eller formand for Folketinget kun udbetales 1/3 mandatbeløb. En folketingsgruppe på f.eks. 10 almindelige medlemmer vil således få udbetalt 1 basisbeløb plus 10 mandatbeløb. Hvis de 3 af medlemmerne også er ministre, udbetales kun 8 mandatbeløb. En folketingsgruppe på 2 almindelige medlemmer vil få udbetalt 1/2 basisbeløb plus 2 mandatbeløb</p> <p>Basisbeløbet udgør 232.833 kr. og mandatbeløbet udgør 36.609 kr. om måneden (begge beløb pr. 1. april 2003).</p> <p>Løsgængere kan efter konkret forelæggelse for Folketingets Præsidium bevilges folketingsgruppe støtte op til maksimalt, hvad der svarer til mandatbeløbet.</p> <p>Det er overladt til grupperne selv at afgøre, hvorledes folketingsgruppe støtten skal anvendes. Dog skal midlerne selvsagt anvendes som led i varetagelsen af opgaver i forbindelse med folketingsarbejdet og må ikke sammenblandes med partipolitisk arbejde. Endvidere skal midlerne anvendes under hensyntagen til, at hvert medlem af folketingsgruppen har ret til sekretærbistand inden for en beløbsramme, der svarer til 1/3 mandatbeløb (dvs. 1/2 medlemssekretær).</p>	<p>med beskæftigelse eller ansættelse af en eller flere medarbejdere. Flere medlemmer kan i fællesskab beskæftige eller ansætte en enkelt medarbejder.</p> <p>Medlemmernes medarbejdere må dog ikke være ansat i en af Europa-Parlamentets politiske grupper eller være fuldtidsansat i en fællesskabsinstitution.</p> <p>Der skal foretages anmodning om sekretariatsgodtgørelse på baggrund af fremlæggelse af genpart af en kontrakt, der er behørigt indgået mellem medlemmet og en medarbejder i overensstemmelse med den nationale lovgivning, der finder anvendelse, og som i det mindste skal indeholde oplysninger jf. bilag 1 samt i påkommende tilfælde af en kontrakt behørigt indgået mellem medlemmet og en tredjepart.</p> <p>Den aktuelle sats herfor udgør jf. bilag 2 12.576 EUR om måneden.</p>
<p>Rejsegodtgørelser</p>	<p>Ved rejser i Danmark gælder jf. Folketingets administration, at medlemmerne i forbindelse med varetagelsen af det politiske arbejde har ret til fri indenlandsk personbefordring, såfremt der benyttes offentlige transportmidler, herunder lufthavnsbus og -taxa. Medlemmerne har endvidere ret til fri bilo-</p>	<p>Medlemmerne har jf. bilag 1 ret til godtgørelse af rejseudgifter i form af en fast rejsegodtgørelse for dokumenteret og bemyndiget deltagelse i møder i Europa-Parlamentets officielle organer.</p> <p>Medlemmerne har derudover ret til</p>

	<p>verførsel med indenlandske færger samt over broer, hvor der opkræves afgift, men der ydes ikke kilometergodtgørelse i forbindelse med indenlandsk kørsel i egen bil. Dog dækkes udgiften til (lufthavns)parkering inden for det beløb en taxa ville have kostet; I Københavnsområdet dog max 500 kr.</p> <p>Alle rejseudgifter skal være dokumenterede. Dog får medlemmer, som ønsker det, udleveret et frikort til DSB og HT.</p> <p>Rejseudgifter, som afholdes af Folketinget, er ikke skattepligtige. Til gengæld kan medlemmer ikke opnå befordringsfradrag på selvangivelsen.</p>	<p>- et beløb svarende til udgifterne til turen mellem afrejsestedet og den pågældende lufthavn, som beregnes på grundlag af en enhedssats pr. kilometer fastsat af Præsidiumet med en minimumsgodtgørelse på 40 EUR pr. tur-retur-rejse.</p> <p>- et beløb fastsat af Præsidiumet pr. tur-retur-rejse på grundlag af strækningen mellem afrejsestedet og arbejdsstedet, herefter benævnt afstandsgodtgørelse. Formålet med denne afstandsgodtgørelse er at tage højde for rejsens varighed og rejsebetingelserne.</p> <p>Se bilag for reglerne for rejser, der ikke foretages med fly. Se bilag 2 for de aktuelle satser.</p>
--	---	--

EUROPA-PARLAMENTET



REGULATIV OM OMKOSTNINGSGODTGØRELSE OG ANDRE GODTGØRELSE TIL EUROPA-PARLAMENTETS MEDLEMMER

(Ajourført september 2003)

INDHOLD

	<u>Side</u>
Kapitel 1 Rejsseudgifter.....	2
Kapitel 2 Rejsegodtgørelser	11
Kapitel 3 Dagpenge.....	12
Kapitel 4 Andre godtgørelser	15
Kapitel 5 Forsikringer og lægeudgifter.....	20
Kapitel 6 Sprog- og edb-kurser	23
Kapitel 7 Afregning og udbetaling	28
Kapitel 8 Almindelige og afsluttende bestemmelser	30
 Bilag	
I Efterladtepension	32
II Invalidepension	34
III Alderspension	36
IV Gennemførelse af artikel 21 (lægeudgifter).....	38
V Regulativ om en overgangsgodtgørelse til Europa-Parlamentets medlemmer ved mandatophør	45
VI Regulativ om akkreditering af medlemmernes medarbejdere og disses virksomhed i Europa-Parlamentet (herunder registret over medarbejdernes økonomiske interesser)	47
VII Liste over udvalg i nationale parlamenter.....	49
VIII Regulativ om parlamentsmedlemmernes benyttelse af tjenestevogne	51

IX Bestemmelser om den supplerende (frivillige) pensionsordning54

KAPITEL 1

REJSEUDGIFTER

1.	Møder i Europa-Parlamentets officielle organer	Artikel 1-4
2.	Rejser foretaget i Parlamentets interesse	Artikel 5
3.	Medlemmer af Præsidiets og af kvæstorer	Artikel 6
4.	Medlemmer uden for grupperne	Artikel 7
5.	Sprog- og edb-kurser	Artikel 8
6.	Transportmidler stillet til rådighed af Europa-Parlamentet	Artikel 9
7.	Anmodning om godtgørelse	Artikel 9a

Artikel 1 (som ændret ved Præsidiets afgørelse af 7. april 2003)

1. Medlemmer af Europa-Parlamentet (herefter benævnt medlemmer) har ret til godtgørelse af rejseudgifter i form af en fast rejsegodtgørelse for dokumenteret og bemyndiget deltagelse i møder i Europa-Parlamentets officielle organer (herefter benævnt Parlamentet).
2. I stk. 1 forstås ved Europa-Parlamentets officielle organer:
 - a) Parlamentets plenarforsamling
 - b) Præsidiets og Formandskonferencen
 - c) Kvæstorerne, Udvalgsformandskonferencen og Delegationsformandskonferencen
 - d) udvalg og disses underudvalg samt undersøgelsesudvalg nedsat i overensstemmelse med forretningsordenens kapitel XX
 - e) interparlamentariske delegationer og enhver delegation, som er samlet for at gennemføre samrådsproceduren i henhold til forretningsordenens artikel 72
 - f) politiske grupper eller disses organer, når de mødes for at forberede Parlamentets plenarmøder eller til officielle studiedage,
 - g) arbejdsgrupper og lignende organer nedsat efter afgørelse fra Præsidiets.
3. De i stk. 1 nævnte medlemmer som defineret i nedenstående 7 litraer er bemyndiget til at deltage i møderne i de officielle organer, som er anført i de tilsvarende litraer i stk. 2:
 - a) alle medlemmer valgt i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 1,
 - b) medlemmer af Præsidiets og af Formandskonferencen som defineret i forretningsordenens artikel 21 og 23,
 - c) kvæstorer valgt i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 16 og medlemmer af Udvalgsformandskonferencen og af Delegationsformandskonferencen som defineret i forretningsordenens artikel 26 og 27,
 - d) medlemmer valgt i overensstemmelse med artikel 152, medlemmer udpeget i overensstemmelse med artikel 153, stk. 1 og 2, og medlemmer, som deltager i et møde i overensstemmelse med artikel 162, stk. 6,
 - e) medlemmer udpeget i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 168 og 170 samt artikel 72, stk. 3,
 - f) medlemmer tilhørende de respektive politiske grupper dannet i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 29,

- g) medlemmer valgt af Præsidiets i henhold til dettes afgørelse om at nedsætte en arbejdsgruppe eller et lignende organ.
4. De i stk. 1 nævnte medlemmer er bemyndiget til at deltage i et officielt organs møde, når de er behørigt indbudt dertil.
5. Deltagelse i plenarmøder dokumenteres ved underskrift på tilstedeværelseslisten, der er fremlagt i mødesalen. Deltagelse i møder i de øvrige officielle organer dokumenteres ved medlemmets personlige underskrift på en tilstedeværelsesliste udarbejdet af det pågældende organs sekretariat. Tilstedeværelse, jf. artikel 5, stk. 1, og artikel 11, stk. 1, litra d), dokumenteres ved underskrift i det i disse bestemmelser omtalte centrale indtegningsregister.

Deltagelse, jf. denne artikel, kan undtagelsesvis dokumenteres ved andet af kvæstorene godkendt materiale (Præsidiets afgørelse af 23.10.1984)^{1 2}.

Artikel 2 Møder i officielle organer afholdt inden for Det Europæiske Fællesskabs område³
(som ændret ved Præsidiets afgørelser af 15. januar 1996, 15.-16. september 1997, 19. oktober 1998, 12. april 1999 og 12. november 2001)

1. Med hensyn til møder i officielle organer afholdt inden for Det Europæiske Fællesskabs område som defineret i artikel 299 (tidl. artikel 227) i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og inden for Europa, beregnes den i artikel 1, stk. 1, omtalte rejsegodtgørelse i overensstemmelse med den anvendte transportform og på grundlag af den afstand, medlemmet har rejst for at komme til mødestedet, idet afrejsestedet anses for at være medlemmets bopæl som anført i Europa-Parlamentets officielle medlemsfortegnelse og opgivet til Europa-Parlamentets kompetente tjenestegrene (herefter benævnt afrejsestedet).
2. Foretages rejsen med fly, beregnes den faste rejsegodtgørelse på følgende grundlag:

¹ Der kan i dette øjemed indgives en ansøgning til Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser, som skal være stilet til kvæstoren med ansvar for finansielle anliggender. Ansøgningen skal indeholde en begrundelse for, at det pågældende medlem var forhindret i at underskrive registeret eller tilstedeværelseslisten. På mødet den 3. juli 2002 bekræftede kvæstorene som led i udøvelsen af deres beføjelser i medfør af artikel 1, stk. 5, ovenfor og af deres fortolkningsbeføjelser i henhold til regulativets artikel 29, stk. 2:

- at det i artikel 1, stk. 5, omhandlede materiale omfatter hotelregninger eller rejsedokumentation, der viser, at medlemmet befandt sig på mødestedet, og
- at kvæstoren med ansvar for finansielle anliggender er bemyndiget til at tillade, at medlemmerne forelægger sådant materiale til godkendelse højst fem gange i hver periode på 2 ½ år.

I øvrigt vedtog kvæstorene, at denne begrænsning på fem gange ikke ville blive håndhævet i tilfælde af, at et medlem objektivt set befinder sig i en exceptionel situation, som gør det vanskeligt eller umuligt at overholde kravene om underskrift (se meddelelse fra kvæstorene nr. 21/02 af 30. august 2002).

² Medlemmer, der om mandagen under mødeperioderne i Strasbourg ankommer for sent på grund af påviselige uafvendelige begivenheder som følge af transportvanskeligheder, kan dokumentere deres deltagelse ved underskrift på en central tilstedeværelsesliste indtil kl. 22.00 (Præsidiets afgørelse af 10. april 2000).

³ Hvad angår gennemførelsesbestemmelserne, henvises til meddelelse nr. 9/99 fra kvæstorene, hvori det bl.a. fastsættes, at medlemmer, som ikke mener, at den lufthavn, Administrationen har fastlagt, giver mulighed for at nå frem til et af Europa-Parlamentets tre normale arbejdssteder på betryggende vis, vil kunne foreslå en anden afrejse-lufthavn. Befinder denne lufthavn sig inden for en afstand af mindre end 150 km ad landevej fra medlemmets bopæl, foretager Administrationen den ønskede ændring. Ligger lufthavnen over 150 km fra medlemmets bopæl, forelægges spørgsmålet for kvæstorene, som træffer afgørelse herom.

- a) et beløb svarende til den normale flybilletpris for strækningen mellem den lufthavn⁴, der ligger nærmest ved medlemmets bopæl, og lufthavnen på det pågældende arbejdssted,
 - b) et beløb svarende til udgifterne til turen mellem afrejsestedet og den pågældende lufthavn, som beregnes på grundlag af en enhedssats pr. kilometer fastsat af Præsidiets, med en minimumsgodtgørelse på 40 EUR pr. tur-retur-rejse,
 - c) et beløb fastsat af Præsidiets pr. tur-retur-rejse på grundlag af strækningen mellem afrejsestedet og arbejdsstedet, herefter benævnt afstandsgodtgørelse. Formålet med denne afstandsgodtgørelse er at tage højde for rejsens varighed og rejsebetingelserne.
3. Foretages rejsen ikke med fly (men med f.eks. tog eller privatbil), beregnes den faste rejsegodtgørelse på følgende grundlag:
- a) et beløb beregnet på grundlag af to faste satser fastsat af Præsidiets:
 - fuld sats for op til 500 km af strækningen,
 - nedsat sats for resten af strækningen,
 - b) afstandsgodtgørelsen som defineret i stk. 2, litra c.
4. Uanset transportform beregnes de forskellige komponenter af den faste rejsegodtgørelse på grundlag af den mest direkte strækning (eller dele heraf) mellem afrejsestedet og mødestedet. Dette afrejsested kan ikke ligge længere fra mødestedet end medlemmets bopæl som opgivet til Europa-Parlamentets kompetente tjenestegrene.
- Udbetaling af den faste rejsegodtgørelse sker mod forelæggelse af følgende dokumenter: boardingpas for rejser med fly, togbillet for rejser med tog eller en personlig erklæring i forbindelse med rejser med privatbil eller andre transportmidler.
5. Den mindste rejsegodtgørelse, der kan ydes, er 40 EUR.
6. Den faste rejsegodtgørelse skal dække omkostningerne ved hele rejsen (herunder bl.a. gebyr for reservation af rejsehjemmel, bagageomkostninger, hoteludgifter, måltider og taxikørsel).
7. a) Uanset stk. 6 gælder, at medlemmer, som ikke kan benytte tjenestebil, har ret til godtgørelse af udgifter til taxi mod forelæggelse af behørigt dateret kvittering for Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser for kørsel mellem ankomst- og afrejse lufthavn eller -jernbanestation og det egentlige arbejdssted.
- b) Bortset fra rejse mellem en ankomst- eller afrejse lufthavn og en hovedstad må de ovenfor under a) anførte rejser ikke overstige 20 km, medmindre der er givet tilladelse af kvæstorerne.

⁴ Ved beregningen af flybilletprisen og den samlede tilbagelagte strækning er medlemmets afrejse lufthavn den lufthavn, der ligger nærmest ved medlemmets bopæl, og som kan udstede en flybillet af arten "YY – economy class unrestricted normal fare" mellem denne lufthavn og lufthavnen på det sted, hvor mødet i Europa-Parlamentets organ afholdes.

- c) Taxikvitteringer vedrørende rejse til arbejdssted i en arbejdsuge og hjemrejse i den foregående uge skal forelægges for Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser sammen med de øvrige bilag vedrørende denne uge. De medtages i betalingsoversigten for den uge, hvori rejserne er foretaget, og udbetales på samme måde.
8. Hvor det fremgår af den officielle medlemsfortegnelse, at et medlems valgkreds eller bopæl ligger inden for Det Europæiske Fællesskabs område og uden for Europa, godtgøres dette medlems rejseudgifter på følgende grundlag:
- a) en returbillet med fly for den mest direkte rute fra valgkredsen eller bopælen til hovedstaden i medlemmets medlemsstat mod forelæggelse af rejsehjemmel for Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser,
 - b) den faste rejsegodtgørelse beregnes i overensstemmelse med stk. 2 og 3 fra den pågældende hovedstad til mødestedet, idet afstandsgodtgørelsen beregnes pr. tur-retur-rejse på grundlag af strækningen mellem bopælen og arbejdsstedet.

Artikel 3 Møder i officielle organer afholdt uden for Det Europæiske Fællesskabs område
(som ændret ved Præsidiets afgørelser af 11. februar 1993, 15. januar 1996, 15.-16. september 1997 og 12. april 1999)

Med hensyn til møder i officielle organer afholdt uden for Det Europæiske Fællesskabs område som defineret i artikel 299 (tidl. artikel 227) i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab eller inden for dette område, men uden for Europa, ydes der det pågældende medlem godtgørelse på følgende grundlag:

- a) den faste rejsegodtgørelse beregnet i henhold til artikel 2, stk. 2, litra b, enten for rejsen mellem medlemmets afrejsested og den nærmeste internationale lufthavn eller den lufthavn eller de lufthavne, som benyttes til start og landing enten for et chartret særfly eller for et fly, med hvilket der er lavet gruppearrangementer,
- b) returbillet med fly ad den mest direkte rute fra den pågældende lufthavn til mødestedet mod forelæggelse af flybillet og boardingpas for Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser, medmindre medlemmet gør brug af et sådant særfly. Den maksimale godtgørelse vil være prisen for en billet på business (club) class på den pågældende strækning.

Artikel 4 (som ændret ved Præsidiets afgørelser af 15.-16. september 1997, 14.-16. september 1998, 12. april 1999 og 3. maj 1999).

1. Medlemmerne har kun ret til den i artikel 1, stk. 1, anførte faste rejsegodtgørelse i forbindelse med én tur-retur-rejse pr. arbejdsuge.
2. Foretager et medlem mere end én tur-retur-rejse inden for en arbejdsuge, har medlemmet ret til godtgørelse af de faktiske rejseudgifter for en enkelt yderligere rejse. Medlemmet har desuden mod forelæggelse af dokumentation for, at rejsen er gennemført som led i

medlemmets politiske aktiviteter, ret til godtgørelse for endnu en rejse inden for samme uge. Sådanne omkostninger godtgøres på grundlag af prisen på en flybillet eller en 1. klasses togbillet mod forelæggelse af boardingpas og flybillet for rejser med fly og togbillet for rejser med tog for Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser. Rejser med bil godtgøres på grundlag af prisen på en 1. klasses togbillet mod forelæggelse af en personlig erklæring herom.

Uanset stk. 1 modtager medlemmer den faste rejsegodtgørelse for én yderligere tur-retur-rejse inden for en arbejdsuge, hvis det dagpengebeløb, som de ville være berettiget til for mellemliggende dage i henhold til artikel 11, stk. 1, litra b, overstiger den faste rejsegodtgørelse.

3. Medlemmer, som deltager i to eller flere møder på forskellige steder eller et møde på to forskellige steder inden for den samme arbejdsuge, har med forbehold af stk. 4 ret til godtgørelse af rejseudgifter beregnet i henhold til artikel 2, stk. 2 og 3, på grundlag af den korteste afstand mellem de to steder.
4. Medlemmer, som vender tilbage til afrejsestedet mellem de under stk. 3 omtalte møder, har ret til godtgørelse af rejseomkostninger på grundlag af den fordelagtigste af følgende muligheder:
 - a) en fast rejsegodtgørelse beregnet i henhold til artikel 2, stk. 2 og 3, på grundlag af den korteste afstand mellem de to mødesteder,
 - b) de faktiske rejseomkostninger fra det første mødested til afrejsestedet og derfra til det andet mødested. Sådanne omkostninger godtgøres på grundlag af prisen på en flybillet eller en 1. klasses togbillet mod forelæggelse af rejsehjemmel for Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser.

Rejser med bil godtgøres på grundlag af prisen på en 1. klasses togbillet⁵.

Artikel 5 (Præsidiets afgørelse af 9. juli 1987, som ændret ved Præsidiets afgørelser af 15. januar 1996, 3. december 1997 og 23. juni 1999)

1. Ud over mødeperioderne har medlemmerne ret til godtgørelse af udgifter til rejser, som de under udøvelse af deres hverv foretager til en fællesskabsinstitution (herunder Parlamentet) i Bruxelles, i form af den i artikel 1, stk. 1, anførte faste godtgørelse,

⁵ Eksempel: Har et medlem bosiddende i London et møde i Bruxelles efterfulgt af et møde i Athen inden for samme arbejdsuge, har vedkommende ret til den faste rejsegodtgørelse beregnet på grundlag af afstanden for rejsen London-Bruxelles-Athen-London.

Rejser medlemmet imidlertid tilbage til London og direkte herfra til Athen, har vedkommende ret til at vælge det mest fordelagtige af følgende:

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| a) London-Bruxelles-Athen-London | - den faste sum |
| eller | |
| b) London-Bruxelles | - den faste sum |
| Bruxelles-London-Athen | - de faktiske omkostninger |
| Athen-London | - den faste sum. |

beregnet i henhold til artikel 2. Medlemmets tilstedeværelse attesteres ved den pågældendes underskrift i det centrale indtegningsregister⁶.

Denne ret eksisterer også i Luxembourg og Strasbourg, når Europa-Parlamentet afholder officielle møder her, og er ligeledes baseret på undertegnelse af det centrale indtegningsregister, der er fremlagt til medlemmerne.

2. De politiske gruppers formænd og udvalgenes formænd (eller i begge tilfælde de af disse behørigt befuldmægtigede stedfortrædere), udvalgenes næstformænd, formændene for de interparlamentariske delegationer (eller de af disse behørigt befuldmægtigede stedfortrædere), ordførere valgt i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 159 og 160, og ordførere for udtalelser har ret til godtgørelse af udgifter til rejser, som de under udøvelse af deres hverv foretager til en fællesskabsinstitution (herunder Parlamentet) i Luxembourg eller Strasbourg med den i artikel 1, stk. 1, anførte faste rejsegodtgørelse, beregnet i henhold til artikel 2. Der ydes dog kun godtgørelse som omhandlet i denne artikel af udgifter til rejser, der foretages under en mødeperiode, hvis Europa-Parlamentets formand eller dets Præsidium forinden har givet tilladelse til disse rejser.
3. Medlemmer, der har fået tilladelse til at foretage en rejse i henhold til forretningsordenens artikel 154, stk. 5, har ret til godtgørelse af rejseudgifter med den i artikel 1, stk. 1, anførte rejsegodtgørelse beregnet i henhold til artikel 2 eller på grundlag af artikel 3, alt efter rejsemålet.
4. Medlemmer, der deltager i officielle gæsters seminarer tilrettelagt af Parlamentet på et af Parlamentets arbejdssteder, har ret til godtgørelse af rejseudgifter i form af en fast rejsegodtgørelse som nævnt i artikel 1, stk. 1, der beregnes i overensstemmelse med artikel 2.

Artikel 6 (som ændret ved Præsidiets afgørelse af 15. januar 1996)

⁶ I henhold til Præsidiets afgørelse af 1. februar 2001 "har medlemmerne mulighed for at rejse til Bruxelles i **valgkredsugerne** som led i deres officielle aktiviteter som medlemmer af Europa-Parlamentet, idet disse besøg vil være omfattet af samme godtgørelsesordning som besøg i Bruxelles i de almindelige arbejdsuger; medlemmerne har mulighed for at aflægge højst fire besøg i Bruxelles (*note: dette tal svarer til antallet af valgkredsuger i 2001*) og for hvert af disse besøg få udbetalt dagpenge for højst tre dage ved en attesteret tilstedeværelse i uge [...] (de fire valgkredsuger i 2001), idet der ikke vil kunne foretages mellemliggende rejser i disse uger; medlemmernes rejseudgifter i forbindelse med hvert af disse besøg vil blive godtgjort efter den sædvanlige faste sats." Den 4. februar 2002 vedtog Præsidiet på forslag af kvæstorene og under bekræftelse af sin afgørelse af 1. februar 2001, at "medlemmerne i 2002 har mulighed for at rejse til Bruxelles i valgkredsugerne som led i deres officielle aktiviteter som medlemmer af Europa-Parlamentet, idet disse besøg vil være omfattet af samme godtgørelsesordning som besøg i Bruxelles i de almindelige arbejdsuger; medlemmerne har mulighed for at aflægge højst tre besøg i Bruxelles (*note: dette tal svarer til antallet af valgkredsuger i 2002*) og for hvert af disse besøg få udbetalt dagpenge for højst tre dage ved en attesteret tilstedeværelse i uge [...] (de tre valgkredsuger i 2002), idet der ikke vil kunne foretages mellemliggende rejser i disse uger; medlemmernes rejseudgifter i forbindelse med hvert af disse besøg vil blive godtgjort efter den sædvanlige faste sats; fri- og helligdage (1. maj og 1. november) vil der ikke være noget indtegningsregister for medlemmerne, der således ikke vil kunne få udbetalt godtgørelser."

Rejseudgifter i forbindelse med rejser, som formanden foretager under udøvelse af sit hverv som formand for Parlamentet og i forbindelse med rejser foretaget af en næstformand eller kvæstor under udøvelse af deres hverv som henholdsvis næstformand eller kvæstor, godtgøres med den i artikel 1, stk. 1, anførte faste rejsegodtgørelse, beregnet i henhold til artikel 2 eller på grundlag af artikel 3, alt efter rejsemålet. Der ydes dog kun godtgørelse som omhandlet i denne artikel af udgifter til rejser, der foretages under en mødeperiode, hvis Europa-Parlamentets formand eller dets Præsidium forinden har givet tilladelse til disse rejser.

Artikel 7

Medlemmer uden for grupperne har ret til godtgørelse af rejseudgifter med den i artikel 1, stk. 1, anførte faste rejsegodtgørelse, beregnet i henhold til artikel 2, for en rejse til Bruxelles eller Luxembourg pr. måned som forberedelse til plenarmødet⁷.

Artikel 8 (Præsidiets afgørelser af 10. maj 1989, 3. april 1990 og 24. oktober 2001)⁸

Medlemmer, der deltager i sprogkurser godkendt af Parlamentets kompetente afdelinger i overensstemmelse med artikel 22, stk. 2, punkt A, litra b og c, har ret til godtgørelse af rejseomkostninger.

Medlemmer, der deltager i edb-kurser i henhold til artikel 22a, stk. 1, har også ret til godtgørelse af de faktiske rejseomkostninger. Godtgørelse af de faktiske rejseomkostninger kan ikke lægges til en eventuel godtgørelse for samme rejse i henhold til artikel 1, 5, 6 og 7.

En sådan godtgørelse ydes

- a) mod forelæggelse af rejsehjemmel:
 - for flyrejser på grundlag af prisen på en flybillet på økonomiklasse for den mest direkte rute; såfremt den forelagte billet er en "IT"-billet (IT = inclusive tour), godtgøres rejsen til den laveste offentliggjorte takst,
 - for rejser med tog eller skib; eventuelt godtgørelse af betalt supplement (f.eks. sovevogn, liggevogn, kahyt osv.) ligeledes mod forelæggelse af de originale udgiftsbilag,
- b) for rejser i bil efter skriftlig ansøgning indeholdende oplysninger om den fulgte rute: godtgørelse på grundlag af prisen på en 1. classes togbillet (evt. busbillet).

Udgifter til taxi godtgøres kun i forbindelse med kørsel ved ankomst til og afrejse fra det sted, hvor kurset afholdes, for strækninger på højst 40 km og mod forelæggelse af de originale udgiftsbilag.

Alle udgiftsbilag forelægges for Afdelingen for Faglig Uddannelse.

Artikel 9

⁷ Jf. også artikel 12, stk. 3.

⁸ Jf. også artikel 22, 22a og artikel 12, stk. 4.

Efter forudgående tilladelse fra formanden eller den dertil bemyndigede kvæstor kan medlemmerne benytte Parlamentets tjenestebil, dog således at bestemmelserne i artikel 2, stk. 7, fortsat skal være gældende. Medlemmerne har ikke ret til godtgørelse af rejseudgifter i form af en fast rejsegodtgørelse som nævnt i artikel 1, stk. 1, for rejser eller dele heraf, for hvilke tjenestebilen har været stillet til rådighed⁹.

Artikel 9a (Præsidiets afgørelse af 12. november 2001)

Anmodning om godtgørelse i henhold til artikel 2 - 8 skal indgives til Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser senest den 31. oktober året efter det år, hvori de rejser og ophold, der danner grundlag for anmodningen om godtgørelse, har fundet sted.

⁹ Jf. også bilag VIII, artikel 5, stk. 2.

KAPITEL 2

REJSEGODTGØRELSER

Artikel 10 (som ændret ved Præsidiets afgørelser af 13. december 1989, 3. april 1990, 19. november 1992, 15.-16. september 1997, 12. april 1999, 3. maj 1999, 12. november 2001 og 16. december 2002 - nærmere om anvendelsen i meddelelse fra kvæstorerne nr. 1/98)

1. Medlemmerne har ret til en årligt¹⁰ tilpasset godtgørelse på højst 3.500 EUR^{10a} om året til dækning af omkostninger i forbindelse med rejser, som de har foretaget under udøvelse af deres mandat (med undtagelse af rejser i det land, hvori de er valgt), mod forelæggelse af bilag^{11 12 13}.
2. Betalinger fra denne godtgørelse foretages på grundlag af prisen på fly- eller togbillet mod forelæggelse af boardingpas og flybillet for rejser med fly og togbillet for rejser med tog for Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser. Rejser med bil godtgøres på grundlag af prisen på en 1. classes togbillet mod forelæggelse af en personlig erklæring herom.

Yderligere godtgørelse af udgifter til transport af medlemmets bil med færge kan eventuelt foretages mod forelæggelse af rejsehjemmel.

Udgifter til taxi og leje af bil godtgøres mod forelæggelse af originalregning.

3. Denne godtgørelse kan ligeledes dække hoteludgifter og andre udgifter i tilknytning hertil mod forelæggelse af de originale hotelregninger.
4. Godtgørelse af udgifter må under ingen omstændigheder overstige de reelle omkostninger. Anmodninger om godtgørelse af disse udgifter skal forelægges Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser senest den 31. oktober året efter det år, hvori de rejser og ophold, der danner grundlag for anmodningen om godtgørelse, har fundet sted.

¹⁰ Ved Præsidiets afgørelse af 16. december 2002 fastsattes rejsegodtgørelsen fra den 1. januar 2003 til 3.574 EUR.

^{10a} Præsidiets afgørelse af 13. december 2000 og Europa-Parlamentets beslutning af 14. december 2000 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001. Det nye beløb på 3.500 EUR gælder fra den 1. januar 2001.

¹² I henhold til Præsidiets afgørelser af 12. marts 1996, 12. marts 2001 og 30. maj 2001 godtgøres rejser uden for de tre arbejdssteder, som udvalgsordførere foretager jf. forretningsordenens artikel 22, stk. 8, efter de her nævnte regler for rejsegodtgørelser.

¹³ Sådanne rejsegodtgørelser kan ikke anvendes ved udvalgsdelegationers rejser (artikel 8 i Præsidiets afgørelse af 2. oktober 2000 om udvalgsdelegationsrejser uden for Europa-Parlamentets tre arbejdssteder).

¹³ Ved anvendelsen af denne artikel anses rejser, som medlemmer valgt i Frankrig foretager i de franske oversøiske departementer og territorier ikke for rejser i det land, hvori de er valgt (fortolkning vedtaget af kvæstorerne på mødet den 14. november 2001).

KAPITEL 3

DAGPENGE

Artikel 11 (som ændret ved Præsidiets afgørelser af 15. januar 1996 og 3. maj 1999)

1. Medlemmerne har ret til dagpenge
 - a) for hver dag de pågældende medlemmer deltager i aktiviteter, i forbindelse med hvilke der ydes fast rejsegodtgørelse i henhold til artikel 1, 5, 6, 7 og 8,
 - b) for hver dag, der ligger imellem hver af de under litra a omhandlede dage i den samme arbejdsuge, hvor de ikke vender tilbage til deres afrejssted,
 - c) for hver dag de pågældende medlemmer deltager i møder i udvalg og andre organer i et nationalt parlament, hvortil de har modtaget officiel indbydelse, for så vidt de ikke også er medlemmer af vedkommende nationale parlament¹⁴,
 - d) for hver mødefri fredag, hvis de pågældende medlemmer allerede var til stede på et af de tre sædvanlige arbejdssteder den foregående dag med henblik på deltagelse i et møde i et af Europa-Parlamentets officielle organer som omhandlet i artikel 1. Medlemmernes tilstedeværelse attesteres ved deres personlige underskrift på en særlig tilstedeværelsesliste^{15 16}.

Ved mødefri fredage

- forstås fredage i en normal uge forbeholdt møder, hvor der ikke er tilrettelagt nogen møder i nogen af Europa-Parlamentets officielle organer,
- ses der bort fra fredage, som falder sammen med en officiel fridag.

2. Det til enhver tid gældende grundbeløb for dagpengene fastsættes af Præsidiets.
3. Udelukkes et medlem fra mødet i henhold til forretningsordenens artikel 124, mister vedkommende ret til dagpenge, så længe udelukkelsen varer (Præsidiets afgørelse af 15. januar 1985).

¹⁵ I bilag VII findes en liste, som kvæstorerne har udarbejdet i overensstemmelse med Præsidiets afgørelse af 21. maj 1985, over de udvalg og andre organer i nationale parlamenter, der er omfattet af denne artikel.

¹⁶ Medlemmer, der ønsker at fremsætte krav om dagpenge i henhold til denne bestemmelse, skal skrive sig på den tilstedeværelsesliste, der på arbejdsdage er fremlagt i

- Bruxelles: ASP 3H 336
 - Luxembourg: receptionen i Schuman -Bygningen
 - Strasbourg: WIC, stueetagen, værelse 003
- (jf. meddelelser fra kvæstorerne nr. 8/96 og 7/98).

¹⁷ På mødet den 17. januar 2001 vedtog kvæstorerne i betragtning af mødeperiodernes varighed, som den fremgår af mødekalenderen for 2001, at der i overensstemmelse med artikel 11, stk. 1, litra d), i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til Europa-Parlamentets medlemmer fredag efter en mødeperiode fremlægges en tilstedeværelsesliste for medlemmer, der befinder sig i Strasbourg og på grund af trafikforbindelserne ikke har kunnet rejse tilbage til deres bopælsland.

4. Dagpengene nedsættes med 50% for medlemmer, der har været fraværende ved over halvdelen af samtlige afstemninger ved navneopråb, der finder sted tirsdag, onsdag og torsdag under mødeperioder i Strasbourg og på andendagen under mødeperioder i Bruxelles¹⁷.

Artikel 12 (som ændret ved Præsidiets afgørelser af 10. maj 1989, 3. maj 1999, 24. oktober 2001 og 12. november 2001)

1. For møder i officielle organer og for de i artikel 5, stk. 3, og artikel 6 omhandlede rejser, for hvilke rejseudgifter godtgøres med den i artikel 1, stk. 1, anførte faste rejsegodtgørelse, beregnet i henhold til artikel 2, udbetales dagpengene med grundbeløbet.
2. For møder i officielle organer og for de i artikel 5, stk. 3, og artikel 6 omhandlede rejser, for hvilke rejseudgifter godtgøres på grundlag af artikel 3, udbetales dagpengene med halvdelen af grundbeløbet for den tid, der går mellem det sidste belejrlige flys afgangstid før mødets begyndelse og det første belejrlige flys ankomsttid efter mødet, eller for den tid, der går mellem afgangstid og ankomsttid for et særfly, hvis Parlamentet har stillet et sådant til rådighed. I denne periode er Parlamentet ansvarligt for betaling af rimelige udgifter til ophold på mødestedet (herunder morgenmad) eller i ekstraordinære tilfælde under rejsen¹⁸. Perioder på mere end 12 timer beregnes som et helt døgn. Perioder på over 6 timer, men under 12 timer beregnes som et halvt døgn.¹⁹
3. Dagpenge i forbindelse med de i artikel 5, stk. 2, og artikel 7 omhandlede besøg ved en fællesskabsinstitution, udbetales med grundbeløbet. De pågældende medlemmer giver Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser meddelelse om datoerne for besøget ved fællesskabsinstitutionen eller for rejsen, samt om varigheden heraf.
4. For deltagelse i godkendte sprogkurser i udlandet udbetales dagpengene på grundlag af halvdelen af grundbeløbet, jf. artikel 22, stk. 2, punkt A, litra b og c²⁰.
5. Dagpenge i forbindelse med møder i udvalg og andre organer i nationale parlamenter i henhold til artikel 11, stk. 1, litra c, udbetales med grundbeløbet mod forelæggelse af den officielle indbydelse for Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser (Præsidiets afgørelse af 21. maj 1985).

¹⁸ Nærmere om anvendelsen i meddelelse nr. 4/98.

¹⁹ Bortset fra udgifter, der er afholdt i den medlemsstat, hvor medlemmet er valgt.

¹⁹ Anvendelse af flybilletter med særlige priser: Hvis der ved møder i officielle organer, der afholdes uden for Den Europæiske Unions område, jf. artikel 3 i dette regulativ, kun er 24 timer mellem begyndelses- eller afslutningstidspunktet for arbejdet og en weekend, kan medlemmet påbegynde eller forlænge tjenesterejsen med denne weekend for at opnå de bedste prisvilkår. De yderligere dagpenge og udgifter til ophold beregnes i overensstemmelse hermed, forudsat at udgifterne til de yderligere dagpenge og billetprisen ikke overstiger prisen for en billet til normal pris. Såfremt der anvendes en "IT"-billet (IT = inclusive tour), skal medlemmet ud over billet fremlægge en korrekt og detaljeret beskrivelse af de ydelser, han har modtaget, og prisen herfor (fortolkning vedtaget af kvæstorerne den 14. november 2001).

²¹ Jf. også artikel 8 og 22.

6. Anmodning om udbetaling skal indgives til Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser senest den 31. oktober året efter det år, hvori de ophold, der danner grundlag for anmodningen om godtgørelse, har fundet sted

KAPITEL 4

ANDRE GODTGØRELSER

Godtgørelse for generelle udgifter (som ændret ved Præsidiets afgørelser af 3. april 1995, 15. juli 1996 og 3. maj 1999)

Artikel 13

1. Medlemmerne har ret til en fast månedlig godtgørelse (herefter benævnt godtgørelse for generelle udgifter) til den til enhver tid gældende sats, som er fastsat af Præsidiets, til dækning af udgifter i forbindelse med medlemsvirksomhed, som ikke dækkes af andre godtgørelser i henhold til dette regulativ.

Alle betalinger af godtgørelser af generelle udgifter foretages direkte til medlemmet.

Denne godtgørelse skal bl.a. dække følgende udgifter i medlemsstaten:

- rejse- og ekstraudgifter,
- udgifter til kontorhold, f.eks. kontorleje og dertil knyttede udgifter (opvarmning, belysning, forsikring, rengøring),
- udgifter til anskaffelse eller leje af kontorudstyr,
- udgifter til telefon og porto,
- anskaffelse af kontorartikler,
- udgifter til anskaffelse af bøger, tidsskrifter og aviser,
- udgifter til søgning på de offentlige datanet,
- udgifter i forbindelse med medlemmernes anskaffelse af edb-udstyr - f.eks. køb eller leje af computer, modem eller kommunikationskort, printer, programmer for kommunikation, tekstbehandling, filadministration, regneark osv. - og alt andet edb-udstyr samt udgifter til vedligeholdelse af dette udstyr,
- udgifter til abonnement på Internettet og databaser,
- udgifter til anskaffelse, anvendelse eller vedligeholdelse af en telefax.

Denne godtgørelse kan ikke anvendes til at dække personlige udgifter eller til at finansiere støtte eller gaver af politisk karakter.

2. Ovennævnte godtgørelse udbetales under hele medlemmets mandatperiode som defineret i forretningsordenens artikel 8, stk. 1. Hvis et medlems mandat begynder den 16. eller efter den 16. i en måned, nedsættes godtgørelsen til det halve.
3. Halvdelen af den anførte godtgørelse udbetales også i et tidsrum af tre måneder efter den måned, i hvilken medlemmets mandat ophører²¹, forudsat at medlemmets mandatperiode har varet mindst 6 måneder, og at han/hun ikke genvælges til det næste Parlament.

²² Ved den femårige valgperiodes udløb, ved dødsfald eller nedlæggelse af mandatet.

Sekretariatsgodtgørelse (individuel assistance til medlemmerne)²² (som ændret ved Præsidiets afgørelser af 11. december 1995, 15. januar 1996 og 6. juli 2000)

Artikel 14²³

1. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 2, 3, 4 og 5 har medlemmerne ret til en godtgørelse (herefter benævnt sekretariatsgodtgørelse) til dækning af udgifter i forbindelse med beskæftigelse eller ansættelse af en eller flere medarbejdere. Flere medlemmer kan i fællesskab beskæftige eller ansætte en enkelt medarbejder.

Medlemmers medarbejdere må dog ikke være ansat i en af Europa-Parlamentets politiske grupper eller være fuldtidsansat i en fællesskabsinstitution.

2. Sammen med den underskrevne anmodning om sekretariatsgodtgørelse forelægges genpart af en kontrakt, der behørigt er indgået mellem medlemmet og en medarbejder i overensstemmelse med den nationale lovgivning, der finder anvendelse, og som i det mindste skal indeholde de under stk. 5 nævnte oplysninger, samt i påkommende tilfælde af en kontrakt behørigt indgået mellem medlemmet og en tredjepart. Anmodningen indgives til kvæstorerne og behandles af Generaldirektoratet for Økonomi og Finanskontrol på kvæstorerernes vegne. Kontrakten er af privatretlig karakter, og Europa-Parlamentet kan under ingen omstændigheder anses for at være arbejdsgiver for medarbejderen eller part i kontrakten med denne. Medlemmet, medarbejderen og den eventuelle tredjepart er forpligtet til at overholde den lovgivning, der finder anvendelse, herunder vedrørende skat og eventuelle sociale bidrag. Hvis flere medlemmer i fællesskab beskæftiger eller ansætter en enkelt medarbejder, forelægger hvert medlem en særskilt anmodning, hvori der detaljeret gøres rede for hvert enkelt beløb.

3. Anmodningen skal indeholde følgende oplysninger:

- a) medlemmets navn og medarbejderens navn, adresse, nationalitet, fødselsdato og -sted,
- b) den periode, hvori sekretariatsgodtgørelsen skal udbetales, hvilket/hvilke beløb, der skal betales, samt hvornår (betalingsmønster),
- c) navn og adresse på banken/bankerne og navn og kontonummer vedrørende enhver bankkonto, hvortil udbetalinger skal overføres,
- d) medarbejderens underskrift på, at oplysningerne vedrørende den kontrakt, der er indgået med medlemmet, er korrekte, og at han/hun accepterer alle bestemmelserne i anmodningen.

4. Medlemmet underretter Generaldirektoratet for Økonomi og Finanskontrol om enhver ændring i forbindelse med anmodningen om sekretariatsgodtgørelsen og orienterer sin medarbejder herom. Ved forlængelse eller fornyelse af godtgørelsen skal der fremsættes ny anmodning.

5. Ansættelseskontrakter skal i det mindste indeholde følgende oplysninger og elementer:

²³ Jf. også bilag VI, regulativ om akkreditering af medlemmernes medarbejdere, vedtaget af Præsidiets den 26. september 1988.

²⁴ Se meddelelse fra kvæstorerne nr. 41/00 af 20. november 2000 om anvendelsen af artikel 14's nye ordlyd.

- oplysninger, der muliggør identificering af medarbejderen,
- kontraktens varighed,
- kort jobbeskrivelse,
- arbejdssted(er),
- arbejdsvilkår (fuldtid/deltid),
- vederlag (brutto),
- en udtrykkelig bestemmelse om, at Europa-Parlamentet ikke kan anses for at være part i kontrakten.

I anmodningen skal det præciseres, hvilken socialsikringsordning medarbejderen er tilsluttet. Der foretages ikke nogen udbetaling, hvis der ikke sammen med anmodningen forelægges genpart af den officielle erklæring til det kompetente nationale organ samt et bevis for, at der er tegnet en arbejdsulykkesforsikring. Et bevis for medarbejderens tilslutning til en socialsikringsordning forelægges Generaldirektoratet for Økonomi og Finanskontrol senest tolv måneder efter kontraktens indgåelse; i modsat fald suspenderes proceduren for godtgørelse af medlemmets sekretariatsudgifter. I de pågældende gennemførelsesbestemmelser tages der hensyn til den nationale lovgivning, der finder anvendelse.

Endvidere opbevarer medlemmet kopier af lønningssedler med oplysninger om udbetalte vederlag, tilbageholdelser af skat og socialsikringsbidrag (lønmottager- og arbejdsgiverandel).

Tjenesteydelseskontrakter skal i det mindste indeholde følgende oplysninger og elementer:

- tjenesteyderens identitet (fysisk eller juridisk person),
 - kontraktens varighed,
 - beskrivelse af tjenesteydelserne,
 - sted for levering af tjenesteydelserne,
 - pris (eventuelt, inkl. moms),
 - en bestemmelse om, at tjenesteyderen har pligt til at overholde den lovgivning, vedkommende er omfattet af,
 - en udtrykkelig bestemmelse om, at Europa-Parlamentet ikke kan anses for at være part i kontrakten.
6. Medlemmer, som er omfattet af artikel 2, stk. 8, kan årligt få godtgjort udgifter til indtil to returbilletter med fly på økonomiklasse mellem deres valgkreds eller bopæl og den pågældende medlemsstats hovedstad for en medarbejder, der er beskæftiget eller ansat i henhold til denne artikel, mod forelæggelse af rejsehjemmel for Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser. Enhver sådan godtgørelse ydes ud over det beløb, der maksimalt kan udbetales i henhold til artikel 15, stk. 1.
7. Efter personlig instruks²⁴ fra medlemmet og under dets ansvar udbetales sekretariatsgodtgørelsen direkte til medarbejderen.

²⁵ I denne personlige instruks nævnes bl.a., hvilket nettobeløb der skal udbetales til medarbejderen.

Inden for rammerne af den maksimale sekretariatsgodtgørelse kan der alene og mod forelæggelse af behørigt kvitterede originalbilag godtgøres følgende betalinger, som medlemmet i sin egenskab af arbejdsgiver foretager for medarbejderen: social sikring, skatter, pensionsbidrag, rejseudgifter²⁵, honorar til tredjepart.

Efter anmodning fra medlemmet og mod forelæggelse af en genpart af dettes kontrakt med en tredjepart kan sekretariatsgodtgørelsen udbetales til en tredjepart, til hvem medlemmet kontraktligt har overdraget hele eller en del af den administrative forvaltning af sin sekretariatsgodtgørelse i overensstemmelse med den lovgivning, der finder anvendelse.

Medlemmerne kan ikke anmode om, at hele sekretariatsgodtgørelsen eller en del af denne udbetales til en politisk gruppe i Europa-Parlamentet, medmindre gruppen optræder som tredjepart, jf. foregående afsnit, og der er indgivet anmodning om sekretariatsgodtgørelse, i henhold til stk. 2 og 3.

Regninger for forsknings-, dokumentations- eller sekretariatsarbejde, der er udført i forbindelse med medlemmets mandat, godtgøres inden for det maksimumbeløb, der udbetales i henhold til artikel 15, stk. 1, efter medlemmets anmodning og mod forelæggelse af originalregning, enten ved overførsel til medlemmets egen bankkonto, såfremt regningerne er kvitteret, eller direkte til modtagerens bankkonto på medlemmets vegne.

8. Europa-Parlamentet kan ikke, ved helt eller delvis at udbetale sekretariatsgodtgørelsen til en anden person end medlemmet, under nogen omstændigheder betragtes som værende en tredjepart i teknisk forstand som omhandlet i visse nationale lovgivninger.
9. Europa-Parlamentet udarbejder en liste med navnene på alle medarbejderne, som skal være tilgængelig for offentligheden.

Artikel 15 (som ændret ved Præsidiets afgørelser af 15. juli 1996 og 1. september 2003)

1. Det til enhver tid gældende maksimumbeløb, der kan ydes i sekretariatsgodtgørelse, fastsættes af Præsidiets.
2. Denne godtgørelse udbetales, så længe et medlems mandat som defineret i forretningsordenens artikel 8, stk. 1, varer. Hvis et medlems mandat begynder den 16. eller efter den 16. i en måned, har medlemmet for den pågældende måned ret til det halve af det i stk. 1 omtalte beløb.
3. Den omtalte godtgørelse udbetales i et tidsrum af 3 måneder efter den måned, hvori medlemmets mandat afsluttes²⁶, medmindre
 - a) medlemmet straks genvælges til det næste Parlament,
 - b) medlemmet har udøvet sit mandat i mindre end seks måneder ved valgperiodens udløb,
 - c) den pågældende medarbejder modtager løn fra en fællesskabsinstitution eller
 - d) ansættes af et andet medlem inden for denne periode.

²⁶ "Rejseudgifter" dækker også dagpenge til medarbejdere, jf. kvæstorernes fortolkning af 23. oktober 1996.
²⁷ Ved den femårige valgperiodes udløb, ved dødsfald eller nedlæggelse af mandatet.

Artikel 16

1. Medlemmerne skal straks underrette Generaldirektoratet for Økonomi og Finanskontrol om enhver væsentlig ændring i medarbejderens ansættelsesforhold.
2. Finder generalsekretæren, at der er udbetalt uberettigede beløb i sekretariatsgodtgørelse, foranlediger han sådanne beløb tilbagesøgt hos medlemmet.

KAPITEL 5

FORSIKRINGER OG LÆGEUDGIFTER

Artikel 17

Generalsekretæren tegner for alle medlemmer følgende forsikringer:

1. forsikring mod ulykker, der kan ramme Europa-Parlamentets medlemmer under udøvelsen af deres mandat og privat,
2. livsforsikring,
3. forsikring mod tyveri og tab i forbindelse med udøvelsen af deres mandat.

Alle præmier betales af Parlamentet.

Artikel 18 (som ændret ved Præsidiets afgørelse af 3. april 1990)

1. Betingelserne i ulykkesforsikringspolicen omfatter:
 - a) erstatning ved død med 247.893,53 EUR og ved varig 100% invaliditet med 371.840,29 EUR; dette beløb nedsættes ved varig delvis invaliditet efter invaliditetsgraden,
 - b) udgifter til lægebehandling med indtil 7.436,81 EUR pr. ulykkestilfælde.
2. Hvert ulykkestilfælde anmeldes inden 8 dage til generalsekretæren ledsaget af udførlige oplysninger (dato, tid, sted, årsager, de nærmere omstændigheder, eventuelle vidners navne osv.); der vedlægges lægeerklæring.

Artikel 19

1. Livsforsikringspolicen omfatter et beløb på 15.338,75 EUR²⁷ for hvert medlem til udbetaling enten ved død eller ved det fyldte 60. år under forudsætning af, at den forsikrede i mindst 10 år har været medlem af Europa-Parlamentet; ellers efter 10 år i denne egenskab.
2. Nedlægger et medlem af Europa-Parlamentet sit mandat, inden policen forfalder, og efter at der er betalt præmier i mindst to år, har den forsikrede en af følgende tre valgmuligheder:
 - a) medlemmet opretholder forsikringskontrakten, indtil den oprindeligt fastsatte frist udløber; medlemmet betaler præmierne,
 - b) forsikringen omdannes til en præmiefri forsikring med nedsættelse af forsikringsbeløbet, som forfalder på det oprindeligt fastsatte tidspunkt,
 - c) udbetaling af genkøbsværdien.

Artikel 20 (som ændret ved Præsidiets afgørelse af 17. juli 1997)

²⁸ Præsidiets afgørelse af 4. februar 1987.

A. Forsikring mod tyveri og tab af personlige ejendele

Betingelserne i policen for forsikring mod tyveri og tab omfatter

- a) verdensomfattende dækning,
- b) forsikringssum indtil 2.478,93 EUR pr. tab eller tyveri,
- c) en selvrisko på 24,79 EUR, som betales af medlemmet ved krav,
- d) dækning af personlige ejendele med undtagelse af kontanter.

I tilfælde af tyveri eller tab af penge, der finder sted uden for Parlamentets bygninger og anmeldes til politiet, vil der blive ydet en maksimal dækning på op til 247,89 EUR, såfremt andre personlige ejendele foruden de stjålede eller mistede penge ligeledes er blevet tabt eller stjålet.

Ethvert tyveri eller tab anmeldes inden 8 dage til Kontoret for Medlemmernes Pensioner og Forsikringer; der vedlægges en regning for den mistede genstand eller i mangel heraf for erstatningsgenstanden, hvis værdien overstiger 619,74 EUR.

B. Forsikring mod tyveri og tab af edb-udstyr

Denne police dækker edb-udstyr (for hvilket forsikringsselskabet er i besiddelse af en erklæring fra medlemmet samt kopi af regninger) installeret i Europa-Parlamentets kontorer i Bruxelles og (eller) Strasbourg eller under transport mellem de sædvanlige arbejdssteder.

Maksimalt forsikringsbeløb: 12.394,68 EUR pr. medlem
Tillæg pr. tab: 123,95 EUR

Alle tyverier og tab skal inden for to uger anmeldes til Kontoret for Medlemmernes Pensioner og Forsikringer. Anmeldelsen skal i alle tilfælde ledsages af en rapport fra Sikkerhedstjenesten.

Artikel 21 (se bilag IV) (Præsidiets afgørelse af 24. september 1986, som ændret ved Præsidiets afgørelser af 12. december 1990, 15. april 1996 og 14. december 1998)

1. Med forbehold af stk. 2, 3 og 4 har medlemmer, deres ægtefæller og børn, over for hvem der består forsørgerpligt²⁹, ret til godtgørelse af lægeudgifter på følgende måde:
 - a) for faktiske lægeudgifter (dvs. udgifter i forbindelse med lægekonsultationer, lægebehandling, recepter og hospitalsophold): fuldstændig godtgørelse,
 - b) for hertil knyttede udgifter (f.eks. postoperativ terapi eller behandlingsterapi; rekonvalescens eller badekure; andre udgifter til f.eks. brillestel -glas, tandproteser osv.): en fuldstændig godtgørelse inden for det loft og på samme vilkår som gælder for

²⁹ I dette regulativ og dets bilag forstås ved børn, over for hvem der består forsørgerpligt, børn født i ægteskab, uden for ægteskab eller adopteret af medlemmet eller dennes ægtefælle, som faktisk forsørges af medlemmet, og som enten er under 18 år eller mellem 18 og 26 år og under skole- eller erhvervsuddannelse.

tilsvarende udgifter i ordningen vedrørende sygesikring for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskabers institutioner.

2. Godtgørelse sker kun mod forelæggelse af den behørigt betalte og kvitterede regning og om nødvendigt andre bilag og omfatter kun eventuelle beløb, som ikke godtgøres i henhold til nogen national sygeforsikringsordning eller anden form for sygeforsikring.

Europa-Parlamentets godtgørelse er begrænset til 80% af de afholdte udgifter (jf. artikel 21, stk. 1, litra b).

3. Eksisterer der en national eller eventuel alternativ sygeforsikringsordning, har medlemmer, deres ægtefæller og børn, over for hvem der består forsørgerpligt²⁹, ikke ret til godtgørelse i henhold til stk. 1, hvis de kan deltage i en sådan ordning, men ikke gør det³⁰.
4. Det godtgjorte beløb pr. år kan ikke overstige 30.000 EUR pr. medlem, ægtefælle eller barn, over for hvem der består forsørgerpligt³¹. Regninger på under 30 EUR godtgøres ikke.
5. Eventuelle vanskeligheder i forbindelse med fortolkningen af denne artikel i de enkelte tilfælde, især med hensyn til stk. 1, litra b, henvises til kvæstorerne til afgørelse.
6. Disse bestemmelser træder i kraft den 1. januar 1997.

³⁰ Jf. fodnoten til artikel 21, stk. 1.

³¹ Jf. også bilag IV, punkt 3 og 4.

³² Jf. fodnoten til artikel 21, stk. 1.

KAPITEL 6

SPROG- OG EDB-KURSER

Artikel 22 (som ændret ved Præsidiets afgørelser af 10. maj 1989, 3. april 1990, 4. november 1998, 10. april 2000, 24. oktober 2001, 27. februar 2002 og 1. juli 2002)^{32 33}

1. Sprogkurser, der afholdes af Europa-Parlamentet under mødeperioderne

Medlemmerne kan under mødeperioderne i Strasbourg og Bruxelles følge et eller flere sprogkurser i de fem hyppigst anvendte arbejdssprog (engelsk, fransk, italiensk, spansk og tysk) i Europa-Parlamentets lokaler efter en tidsplan, som aftales med de lærere, Europa-Parlamentet stiller til rådighed. Antallet af kursustimer er ubegrænset.

2. Sprogkurser ved en sprogskole eller hos en selvstændig sproglærer

A. Den Europæiske Unions og kandidatlandenes officielle sprog

Medlemmerne kan følge kurser i EU's officielle sprog, de sprog, de autentiske udgaver af traktaterne er affattet på, og de officielt anerkendte kandidatlandes officielle sprog ved en sprogskole eller et uddannelsessted, der er godkendt til undervisning i de sprog, de har valgt, eller hos en selvstændig sproglærer med autorisation i en af medlemsstaterne eller i de officielt anerkendte kandidatlande.

Medlemmet har årligt et beløb på højst på 5.000 euro³⁴ til rådighed til dækning af kursusafgifter til sprogkurser

- a) på Parlamentets sædvanlige arbejdssteder eller i den medlemsstat, hvor medlemmet er valgt;
- b) i det europæiske område af en medlemsstat³⁵ – bortset fra den medlemsstat, hvor den pågældende er valgt – eller af et officielt anerkendt kandidatland, hvor det underviste sprog er officielt sprog;

disse kurser i udlandet skal omfatte mindst 4 timers undervisning pr. dag og strække sig over mindst 5 fortløbende dage³⁶;

³³ Jf. også artikel 8 og artikel 12, stk. 4.

³³ I et valgår kan medlemmerne indtil åbningen af det første parlamentsmøde efter valget udnytte de muligheder, der er givet i artikel 22 og 22a, inden for et løft svarende til halvdelen af de faste årlige godtgørelser. Den anden halvdel er afsat til den resterende del af valgåret i den nye valgperiode og har nye medlemmer og medlemmer, der har opnået genvalg, som målgruppe.

³⁴ Dette beløb omfatter ikke udgifter til medlemmernes ophold og rejse og heller ikke omkostninger til sproglærere, der stilles til rådighed af Europa-Parlamentet (fortolkning vedtaget af Præsidiets på mødet den 5. september 2001).

³⁵ Dvs. ekskl. EU-regioner, der ligger uden for det geografisk definerede, europæiske kontinent.

³⁶ Dette gælder dog ikke, såfremt perioden på fem dage afbrydes af en helligdag, hvor undervisningsstedet er lukket.

- c) i det europæiske område af en medlemsstat efter eget valg, hvor det underviste sprog ikke er et officielt sprog, forudsat at det drejer sig om et kursus af typen "total immersion", der er behørigt attesteret af det kursussted, Parlamentets relevante tjenester har godkendt.

Er forudsætningerne under litra b og/eller c opfyldt, har medlemmet som et samlet beløb for alle kurser under b og/eller c ud over kursusgebyret og i overensstemmelse med artikel 8 og artikel 12 ret til:

- godtgørelse for højst 2 rejser tur-retur pr. år (artikel 8),
- dagpenge til nedsat sats (artikel 12) for højst 20 dage pr. år.

B. Andre sprog

Ved udtrykkelig dispensation, der gives af kvæstorerne i behørigt begrundede tilfælde, kan medlemmerne anvende ovennævnte bevillingsramme på højst 5.000 euro til at lære andre sprog end de sprog, der er nævnt under punkt A, hvis der er en direkte forbindelse mellem det pågældende sprog og medlemmernes officielle parlamentariske arbejde, og dette sker:

- a) på Parlamentets sædvanlige arbejdssteder eller i den medlemsstat, hvor medlemmet er valgt: ved en sprogskole eller et uddannelsessted, der er godkendt til undervisning i det pågældende sprog, eller hos en selvstændig sproglærer med relevant autorisation;
- b) undtagelsesvis og på grundlag af udtrykkelig tilladelse fra kvæstorerne i et andet land, hvor det pågældende sprog er officielt sprog: ved en sprogskole eller et uddannelsessted, der er godkendt til undervisning i sproget.

Kun kursusudgifterne godtgøres.

3. Fjernundervisning eller selvstudium

Beløbet under stk. 2, punkt A, kan - op til et maksimumbeløb på 500 euro - også anvendes til dækning af udgifterne til fjernundervisning eller til indkøb af materiale til selvstudium.

4. Ansøgninger

Senest 15 arbejdsdage inden kursets begyndelse skal medlemmerne indgive en skriftlig ansøgning til Afdelingen for Faglig Uddannelse.

For kurser nævnt under stk. 2 skal ansøgningen navnlig indeholde følgende oplysninger:

- forventede datoer for kursets start og afslutning,
- kursussted,
- navn og adresse på sprogskolen eller på den autoriserede selvstændige sproglærer,

- dokumentation for sprogskolens eller sprog lærerens kompetence i det valgte sprog, samt dokumentation for, at de opfylder de gældende bestemmelser vedrørende socialsikring og beskatning,
- forventet antal kursustimer,
- kursuspris pr. time eller samlet kursuspris.

Kurser, der er omhandlet i stk. 2, punkt A, litra c, og punkt B, skal godkendes forinden af kvæstorerne. Kvæstorerne kan uddelegere deres beføjelser til en enkelt kvæstor. Kvæstorerne eller, i tilfælde af bemyndigelse, den ansvarlige kvæstor kan uddelegere godkendelsesbeføjelserne til Afdelingen for Faglig Uddannelse. I tilfælde af uoverensstemmelser forelægges sagen straks på et kvæstormøde.

For kurser, der er omhandlet i stk. 3, skal ansøgningen vedlægges detaljeret dokumentation vedrørende det valgte program eller i givet fald en beskrivelse af det ønskede materiale.

I godkendelsen anføres en gyldighedsperiode. Efter udløbet af denne periode skal der indgives ny ansøgning.

Det beløb, som godkendelsen vedrører, tildeles i passende rater på grundlag af ansøgningen. Når første rate er brugt op, skal der ansøges om en ny godkendelse, hvis kurset ønskes fortsat.

5. Godtgørelse

Senest 2 måneder efter afslutningen af det godkendte kursus eller efter indkøbet af materiale skal medlemmerne fremsende behørigt udfærdiget og kvitteret originalregning til Afdelingen for Faglig Uddannelse.

Regningen skal indeholde oplysninger om:

- medlemmets navn,
- undervisningsniveau, kursusdage, antal kursustimer og timeplan og/eller arten af undervisningsmateriale/-program, der er indkøbt,
- pris pr. undervisningstime,
- samlet pris,
- i givet fald sprogskolens eller den autoriserede selvstændige sprog lærers momsnummer,
- i givet fald socialsikringsnummeret,
- i givet fald selskabsregisternummeret.

For kurser nævnt under stk. 2 skal regningen vedlægges attestation for tilstedeværelse, som er medunderskrevet af medlemmet.

6. Overgangsbestemmelser

Freelancelærere, der er engageret på grundlag af en godkendelse i henhold til de bestemmelser, som var gældende indtil ikrafttrædelsen af disse nye bestemmelser i regulativet³⁷, skal opfylde de nye formaliteter senest pr. 1. juli 2004.

Artikel 22 a (Præsidiets afgørelse af 3. april 1990, som ændret ved Præsidiets afgørelser af 9. juli 1992, 10. april 2000, 24. oktober 2001 og 1. juli 2002).

1. Edb-kurser i den medlemsstat, hvor medlemmet er valgt, eller på Parlamentets sædvanlige arbejdssteder

- I. For et beløb på højst 1.500 euro pr. år kan medlemmer og/eller disses medarbejdere følge edb-kurser i den medlemsstat, hvor medlemmet er valgt, eller på Parlamentets sædvanlige arbejdssteder.
- II. Senest 15 arbejdsdage inden kurset påbegyndes, skal der til Afdelingen for Faglig Uddannelse indgives en skriftlig ansøgning med oplysninger om kursernes indhold og varighed. Ansøgningen fra medarbejderen skal godkendes af det medlem, vedkommende arbejder for.
- III. Den skriftlige ansøgning skal indeholde navnet på det foreslåede kursussted eller på den selvstændige lærer, der har autorisation i en medlemsstat, og vedlægges en brochure med oplysninger om kursusstedet eller den selvstændige lærer og dokumentation for, at kursusstedet eller den selvstændige lærer er godkendt til at undervise i det valgte program.
- IV. Parlamentet godtgør medlemmets kursusudgifter mod forelæggelse af behørigt udfærdiget og kvitteret regning og en attest med nærmere oplysninger om kursusindhold og -datoer samt antal kursustimer og timeplan. Regningen skal indgives senest to måneder efter kursets afslutning.
- V. Der skal indhentes ny godkendelse hvert kalenderår.

2. Interne edb-kurser i Europa-Parlamentet

Medlemmerne og deres medarbejdere i henhold til artikel 14 i dette regulativ kan følge de edb-kurser, som Afdelingen for Faglig Uddannelse arrangerer på Europa-Parlamentets sædvanlige arbejdssteder.

3. Fjernundervisning og selvstudium

- I. Beløbet i stk. 1 kan – op til et maksimumbeløb på 500 euro pr. år – også anvendes til dækning af udgifter til fjernundervisning eller til indkøb af materiale til selvstudium.
- II. Senest 15 arbejdsdage inden kurset påbegyndes eller materialet indkøbes, skal der til Afdelingen for Faglig Uddannelse indgives en skriftlig forhåndsansøgning med et detaljeret program og/eller en beskrivelse af det ønskede materiale.

³⁷ Dvs. den 24. oktober 2001 - datoen for vedtagelsen af den nye udgave af artikel 22 og 22a.

III. Medlemmets udgifter godtgøres mod forelæggelse af behørigt udfærdiget og kvitteret regning, der skal indgives senest to måneder efter indkøbet af materialet eller afslutningen af fjernundervisningen.

KAPITEL 7

AFREGNING OG UDBETALING

Artikel 23 (ændret ved Præsidiets afgørelser af 16. september 1998, 3. maj 1999 og 13. januar 2003)

1. Ethvert beløb, der skal udbetales til medlemmerne som godtgørelse for generelle udgifter i henhold til artikel 13, udbetales den første dag i den pågældende måned ved bankoverførsel til en bankkonto i en af Fællesskabets medlemsstater.
2. Sekretariatsgodtgørelsen udbetales i henhold til artikel 14, stk. 7, ved bankoverførsel hver den 15. i den pågældende måned til den/de af medlemmet angivne bankkonto/-konti enten i den medlemsstat, hvor medarbejderen hovedsagelig udfører sit arbejde, eller i den medlemsstat, hvor de sociale bidrag skal betales, eller i den medlemsstat, i henhold til hvis lovgivning kontrakten er udformet.
3. Andre godtgørelser, som medlemmerne er berettigede til i henhold til dette regulativ, udbetales ved bankoverførsel til en bankkonto i en af medlemsstaterne.

Artikel 24

1. Foretages udbetalingerne ved bankoverførsel, giver medlemmerne ved begyndelsen af deres mandatperiode generalsekretæren følgende oplysninger:
 - a) navn og adresse på én eller flere banker i én eller flere medlemsstater, hvortil Parlamentet indbetaler alle skyldige beløb til medlemmet,
 - b) navn og nummer på de personlige konti i de(n) under litra a) nævnte bank(er).
2. Der kan ikke foretages nogen udbetalinger til det pågældende medlem, før generalsekretæren har modtaget de oplysninger, der skal afgives i henhold til stk. 1.
3. Medlemmer, der ønsker at foretage ændringer i de i henhold til stk. 1 afgivne oplysninger, meddeler enhver sådan ændring skriftligt til generalsekretæren.

Artikel 25 (som ændret ved Præsidiets afgørelser af 14.-16. september 1998, 12. april 1999 og 3. maj 1999)

1. Medlemmer, som anvender Europa-Parlamentets Rejsebureau til køb af billetter til private formål eller til officielle EP-rejser inden for Det Europæiske Fællesskab (som er omfattet af den faste rejsegodtgørelse), betaler for billetterne ved modtagelsen.
2. Udsteder Europa-Parlamentets Rejsebureau rejsehjemmel til en officiel rejse uden for Det Europæiske Fællesskab, underskriver det pågældende medlem, hvis han/hun ikke betaler på anden måde, en kvittering for modtagelsen.

Artikel 26 (som ændret ved Præsidiets afgørelser af 10. maj 1989, 15. januar 1996, 16. september 1998, 3. maj 1999 og 13. januar 2003)

1.

- a) Udbetalinger ved bankoverførsel til en euro-medlemsstat sker i euro; udbetalinger ved bankoverførsel til en medlemsstat, der ikke deltager i euro-området, sker i euro eller i den pågældende medlemsstats valuta.
- b) Til medlemmer, der deltager i møder i Europa-Parlamentets officielle delegationer uden for Fællesskabet, kan udbetalinger ske som forskud til dækning af hoteludgifter og dagpenge ved bankoverførsel i euro eller i den nationale valuta i en medlemsstat uden for euro-området.

I forbindelse med møder uden for Fællesskabet, som en lang række medlemmer deltager i, f.eks. den årlige samling i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU, kan generalsekretæren give tilladelse til særlige ordninger for udbetaling af forskud.

2. Er udbetalinger i henhold til stk. 1 udtrykt i euro, er omregningskursen fra euro til den pågældende nationale valuta:

- a) for rejseudgifter i henhold til kapitel 1 og dagpenge i henhold til artikel 11: kursen den næstsidste hverdag i den måned, der går forud for den, hvor kursen fastlægges, som offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende; denne kurs finder anvendelse fra den første mandag i den efterfølgende måned,
- b) for generelle udgifter i henhold til artikel 13 og sekretariatsgodtgørelsen i henhold til artikel 14: den kurs, der var gældende den næstsidste hverdag i november i året forud for det pågældende år, som offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

For så vidt angår sekretariatsgodtgørelsen i henhold til artikel 14, gælder imidlertid for hver femårs valgperiode, at hvor anvendelsen af ovennævnte omregningskurs fører til, at beløbet omregnet i national valuta bliver mindre end det foregående år udbetalte beløb, udbetales det sidste.

KAPITEL 8

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 27 (som ændret ved Præsidiets afgørelser af 16. februar 1998 og 12. februar 2003)

1. Ved begyndelsen af deres mandatperiode modtager medlemmerne fra generalsekretæren en kopi af dette regulativ og anerkender skriftligt modtagelsen heraf.
2. Ethvert medlem, som finder, at dette regulativ ikke er blevet korrekt anvendt, kan henvende sig til generalsekretæren. Hvis der ikke opnås enighed mellem medlemmet og generalsekretæren, henvises sagen til kvæstorene, som træffer afgørelse efter høring af generalsekretæren. Kvæstorene kan også høre formanden og/eller Præsidiet.
3. Er generalsekretæren efter høring af kvæstorene sikker på, at der er sket uretmæssige udbetalinger fra de godtgørelser, der er omfattet af dette regulativ, giver han instruks om inddrivelse af sådanne beløb fra det pågældende medlem.
4. Præsidiet kan i undtagelsestilfælde, på forslag af generalsekretæren og efter høring af kvæstorene samt på grundlag af finansforordningens artikel 73 og gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægge generalsekretæren midlertidigt at indstille udbetalingen af godtgørelser, indtil det pågældende medlem har tilbagebetalt de uretmæssigt udbetalte beløb.

Præsidiet træffer sin afgørelse under hensyntagen til medlemmets effektive udøvelse af sit mandat og til institutionens velfungerende arbejde samt efter at have hørt det pågældende medlem.

Artikel 28 (Præsidiets afgørelse af 12. november 1986, som ændret ved Præsidiets afgørelser af 15. januar 1996, 12. maj 1997 og 2. maj 2001)

1. Er et medlem i et parlamentsår (1. september - 31. august) fraværende mindst 50% af de dage, der er fastsat af Præsidiet til Parlamentets plenarmøder, tilbagebetaler han/hun for dette tidsrum 50% af godtgørelsen for generelle udgifter i henhold til artikel 13 til Parlamentet.
2. Formanden kan se bort fra en i stykke 1 omhandlet fraværperiode, hvis det pågældende medlem er fraværende p.g.a. sygdom eller tungtvejende familiemæssige omstændigheder³⁸ eller er på rejse andetsteds for Parlamentet. Dokumentation skal indgives til kvæstorene senest to måneder efter datoen for fraværets begyndelse.
3. Indtil der vedtages en statut for medlemmerne, fritages et medlem, som er gravid, for at deltage i Parlamentets officielle møder i et tidsrum af tre måneder forud for barnets fødsel. Medlemmet skal forelægge en lægeerklæring, hvori er anført den forventede fødselsdato.

³⁹ Indlægges et medlems ægtefælle på hospitalet, betragtes dette som en tungtvejende familiemæssig omstændighed, jf. artikel 28, (fortolkning vedtaget af kvæstorene på mødet den 14. marts 2001).

Efter fødslen fritages medlemmet for at deltage i Parlamentets officielle møder i et tidsrum af seks måneder. Medlemmet skal forelægge en kopi af barnets fødselsattest.

Artikel 29

1. Dette regulativ træder i kraft den 1. januar 1984.
2. Kvæstorerne og generalsekretæren er efter formandens anvisninger ansvarlige for fortolkningen og den behørig gennemførelse af dette regulativ.

o o o

Bilag

EFTERLADTEPENSION

(Tekst som ændret af Præsidiets den 13. december 1988,
10. juli 1990 og 10. juli 1995)

Artikel 1

Indtil en fællesskabsordning for vederlag og pension til medlemmer er indført, er et medlems efterladte ægtefælle og børn, over for hvem der består forsørgerpligt³⁹, i tilfælde af medlemmets dødsfald i mandatperioden, eller mens det pågældende medlem modtager den i bilag II nævnte invalidepension, berettiget til enkemands-/enkepension og børnepension.

Artikel 2

Størrelsen af disse pensioner svarer til en vis procentdel af det grundvederlag, et medlem af De Europæiske Fællesskabers Domstol oppebærer:

- | | |
|--|-----|
| - efterladt ægtefælle | 25% |
| - hvert forsørgelsesberettiget barn ⁴⁰ , såfremt moderen eller faderen stadig er i live | 5% |
| - hvert barn, såfremt begge forældre er døde | 10% |

Artikel 3

Størrelsen af disse pensioner skal angives i euro og efter omstændighederne korrigeres ved hjælp af den koefficient, som fastsættes af Rådet i overensstemmelse med artikel 64 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber.

Hvad betalingen af disse pensioner angår, er enhver ydelse fra Europa-Parlamentets side kun supplerende i henhold til bestemmelserne i artikel 4.

Artikel 4

Det samlede beløb af den efterladte- eller børnepension, som ægtefællen til et medlem, der er afgået ved døden i mandatperioden, og dets børn, over for hvem der består forsørgerpligt⁴¹, kan kræve af de nationale myndigheder⁴², fratrækkes det i henhold til artikel 2 beregnede beløb.

Artikel 5

⁴⁰ Jf. fodnoten til regulativets artikel 21, stk. 1.

⁴¹ Jf. fodnoten til regulativets artikel 21, stk. 1.

⁴² Jf. fodnoten til regulativets artikel 21, stk. 1.

⁴² Refererer kun til den del af efterladte- og/eller børnepensionen fra de nationale myndigheder, som hidrører fra hvervet som medlem af Europa-Parlamentet (fortolkning vedtaget af kvæstorerne på mødet den 12 december 2001).

Ved den endelige fællesskabsordnings ikrafttræden erstattes ovennævnte ydelser af lignende ydelser i henhold til den endelige ordning, også selv om sidstnævnte er lavere.

INVALIDEPENSION

(Præsidiets afgørelse af 24.-25. maj 1982
om en foreløbig invalidepensionsordning,
som ændret den 14. maj 1992 og 3. april 1995)

Artikel 1

1. Ethvert medlem, som af det i artikel 6 nævnte Invaliditetsudvalg anerkendes som værende totalt invalid, og som ikke kan bestride sit embede og derfor nedlægger sit mandat i Europa-Parlamentet, har fra den første dag i den måned, der følger efter hans/hendes nedlæggelse af mandatet, ret til følgende godtgørelser:
 - a) I tilfælde af varig invaliditet har medlemmet ret til en pension (på livstid), der svarer til 30% af det grundvederlag, som en dommer i De Europæiske Fællesskabers Domstol oppebærer; for hvert forsørgelsesberettiget barn⁴³ forhøjes denne pension med et beløb svarende til 5% af ovennævnte vederlag.
 - b) I tilfælde af midlertidig invaliditet har medlemmet, indtil han/hun bliver rask, ret til den under litra a nævnte pension.

Artikel 2

Betalinger modtaget

- a) som national invalidepension,
- b) som alderspension i henhold til bilag III i dette regulativ eller en national alderspension til tidligere parlamentsmedlemmer,
- c) for udførelse af opgaver betalt af det offentlige

fratrækkes invalidepensionen.

Artikel 3

Et tidligere medlem, som ikke længere opfylder bestemmelserne i artikel 1, fortaber sin ret til invalidepension.

Artikel 4

Størrelsen af invalidepensionen angives i euro og korrigeres om nødvendigt i overensstemmelse med artikel 64 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber.

⁴⁴ Jf. fodnoten til regulativets artikel 21, stk. 1.

Artikel 5

Bevillinger til betaling af invalidepensioner opføres på Europa-Parlamentets budget.

Artikel 6

Invaliditetsudvalget består af tre læger, der er udpeget således:

- den første af det pågældende medlem
- den anden af institutionen
- den tredje ved fælles aftale mellem de to således udpegede læger.

Artikel 7

Ved den endelige fællesskabsordnings ikrafttræden erstattes de i henhold til ovenstående afgørelse bevilgede ydelser af lignende ydelser i henhold til den endelige ordning, også selv om sidstnævnte er lavere.

ALDERSPENSION⁴⁴

(Det Udvidede Præsidiets afgørelse af 4. november 1981 og Præsidiets afgørelse af 24.-25. maj 1982, som ændret den 13. september 1995)

Artikel 1

1. Alle Europa-Parlamentets medlemmer er berettigede til en alderspension.
2. Indtil indførelsen af en endelig fællesskabspensionsordning for alle Europa-Parlamentets medlemmer, og såfremt den nationale ordning ikke berettiger til nogen pension, eller såfremt den fastsatte pensions størrelse og/eller betingelser ikke svarer til, hvad der gælder for medlemmerne af det nationale parlament i den medlemsstat, hvor det pågældende medlem er valgt, udbetales en foreløbig alderspension efter anmodning fra det pågældende medlem over Den Europæiske Unions budget, sektion Parlamentet.

Artikel 2

1. Størrelsen af og betingelserne for den foreløbige pension er overensstemmende med, hvad der gælder for den pension, som udbetales til medlemmer af parlamentet i den medlemsstat, hvor medlemmet af Europa-Parlamentet er valgt.
2. Ethvert medlem, der gør brug af bestemmelserne i artikel 1, stk. 2, indbetaler til Den Europæiske Unions budget et bidrag, som beregnes på en sådan måde, at han i alt betaler samme beløb, som i henhold til de nationale regler betales af et medlem af parlamentet i den medlemsstat, hvor han er valgt.

Artikel 3

1. Ansøgninger om at blive tilsluttet denne foreløbige pensionsordning indgives inden for en frist på seks måneder efter mandatets påbegyndelse.

Efter udløbet af denne frist betragtes det pågældende medlem som værende tilsluttet pensionsordningen fra den første dag i den måned, hvor ansøgningen modtoges.

2. Ansøgninger om udbetaling af pension indgives inden for en frist på seks måneder efter opnåelse af pensionsret.

Efter udløbet af denne frist udbetales den pågældendes pension fra den første dag i den måned, hvor ansøgningen modtoges.

Artikel 4

⁴⁵ Denne foreløbige alderspensionsordning gælder i øjeblikket kun for franske og italienske medlemmer, idet alle andre medlemmer kan omfattes af nationale pensionsordninger.

Hvad angår beregningen af pensionens størrelse, kan de år, den pågældende har været medlem af en medlemsstats parlament, lægges sammen med de år, den pågældende har været medlem af Europa-Parlamentet. De år, hvor et medlem har haft dobbeltmandat, beregnes kun én gang.

Artikel 5

Disse bestemmelser træder i kraft på datoen for Præsidiets vedtagelse heraf.

[Overgangsbestemmelse, som ikke længere er relevant.]

**GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 21 (LÆGEUDGIFTER)
I REGULATIV OM OMKOSTNINGSGODTGØRELSER
OG ANDRE GODTGØRELSER TIL
EUROPA-PARLAMENTETS MEDLEMMER**

(Præsidiets afgørelse af 24. september 1986, senest ændret ved dets afgørelser af 12. december 1990, 15. april 1996 og 17. juli 1997)

1. Lægeudgifter (art. 21, stk. 1, litra a) omfatter
 - lægekonsultationer og besøg
 - kirurgisk behandling
 - hospitalsophold
 - røntgenundersøgelser, analyser
 - tandbehandling
 - lægemidler på recept.
2. Hertil knyttede udgifter (art. 21, stk. 1, litra b) omfatter
 - tandproteser og tandregulering
 - fysioterapi, sygegymnastik, akupunktur og lignende behandlinger udført efter lægeordination
 - plejepersonale og sygepasning
 - udgifter til ophold i forbindelse med en kur ordineret af den behandlende læge og gennemført under lægekontrol
 - a) rekonvalescenskurophold eller postoperativ kur for et tidsrum af højst 28 dage om året
 - b) badekur for et tidsrum af højst 21 dage om året
 - proteser efter lægeordination
 - fødsler
 - transportudgifter.
3. Kravet (artikel 21, stk. 3) om, at der først skal søges godtgørelse i henhold til national eller anden sygesikringsordning, før Europa-Parlamentet ansøges om godtgørelse, skal nøje overholdes. Godtgørelse kan derfor kun ydes
 - mod forevisning af skriftlig dokumentation for det beløb, der er modtaget fra en national eller anden sygesikringsordning,
 - mod forelæggelse af den behørigt betalte og kvitterede regning.
4. Såfremt et medlem, dennes ægtefælle eller børn, over for hvem der består forsørgerpligt⁴⁵, har ret til at modtage gratis sundhedsydelse fra den stat, i hvilken medlemmet er valgt, men vælger ikke at benytte disse gratis ydelser eller vælger en behandlingsform (privathospital,

⁴⁶ Jf. fodnoten til regulativets artikel 21, stk. 1.

linik mv.), hvortil der ikke ydes godtgørelse under en national sygesikringsordning, begrænses godtgørelsen (med forbehold af bestemmelserne i art. 21, stk. 1, litra b) til 80% af de afholdte udgifter.

o o o

Regler for godtgørelse af udgifter i forbindelse med lægebehandling og andre udgifter, der er omfattet af ordningen vedrørende sygesikring for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, jf. artikel 21, stk. 1, litra b, i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til Europa-Parlamentets medlemmer⁴⁶.

I. TANDPROTESER

Udgifter til faste og løse proteser godtgøres op til følgende maksimumbeløb:

	<u>Maksimumbeløb</u> <u>pr. tand</u>
1. <u>Faste proteser</u>	
Guldkrone, jacketkrone af kunststof	185,92 EUR
Bro, kunststof	185,92 EUR
Guldindlæg, støbt kunstig rod	185,92 EUR
Almindelig stifttand	185,92 EUR
Richmond-stifttand eller krone i keramik og metal, veneer eller bro i keramik og metal	185,92 EUR
Bro, guld og porcelæn	185,92 EUR
Pecialforankring	185,92 EUR
Forbindelsesled	96,67 EUR
2. <u>Løse proteser</u>	
Total protese med over- og undermund (14 tænder, kunststofplade)	674,14 EUR
Partiel protese (kunststofplade)	
- basisplade	149,72 EUR
- pr. tand	46,72 EUR
- pr. bøjle	33,58 EUR
Skeletteret protese i krom-kobolt	
- basis med bøjle	311,98 EUR
- pr. tand	104,37 EUR
3. <u>Reparationer</u>	
- af basis - kunststof	60,00 EUR

⁴⁷ Indarbejdet i nærværende tekst ved kvæstorernes afgørelse af 17. november 1993.

- tilføjelse af en tand eller bøjle på kunststofbasis 67,31 EUR
- udskiftning af basis (pr. kæbe) 267,97 EUR
(40% af total
protese)
- udskiftning af tænderne (pr. kæbe) 505,70 EUR
(75% af total
protese)

4. Bemærkninger om anvendelsen af tabellen over tandproteser

1. Udgifter til foreløbige proteser godtgøres på de betingelser, der er fastsat i ovenstående tabel med indtil 23,38 EUR.
2. Udgifter til reparation, udskiftning af basis og/eller tænder og fuld udskiftning af proteser, for hvilke der allerede er godtgjort udgifter, kan kun godtgøres efter indhentet forhåndstilladelse, medmindre det drejer sig om reparationer, hvis hastende karakter er behørigt bekræftet.

5. Paradentose

Udgifter til paradentosebehandling godtgøres op til et maksimumbeløb på 297,47 EUR pr. sekstant.

II. FYSIOTERAPI, KINESITERAPI OG LIGNENDE BEHANDLINGER

Udgifter til terapeutisk behandling godtgøres mod forelæggelse af lægeordination. Det maksimale antal behandlinger pr. år, for hvilket der kan opnås godtgørelse, fremgår af nedenstående tabel:

<u>Gruppe 1:</u>	Kinesiterapi)	
	Lægemassage)	
	Lægegymnastik)	
	Gymnastik forud for og efter en fødsel)	
	Mobilisering	)	60 behandlinger
	Genoptræning	)	for hele gruppen
	Mekanoterapi)	
	Stræk)	
	Mudderbad - fangoterapi)	
	Hydromassage)	
	Hydroterapi)	
	Enhver kombination af disse)	
	behandlingsformer)	

<u>Gruppe 2:</u>	Fysioterapi)
	Elektroterapi)
	Diodynamisk strøm)
	Radar	) 60 behandlinger
	Ionisering	) for hele gruppen
	Kortbølger)
	Specialelektroterapi)
	Enhver kombination af disse)
	behandlingsformer)
 <u>Gruppe 3:</u>	 Aerosolterapi)
	Inhalering)
	Spray	) 30 behandlinger
	Udskylning	) for hele gruppen
	Dråbeforstøvning)
	Enhver kombination af disse)
	behandlingsformer)
 <u>Gruppe 4:</u>	 Infrarød bestråling	) 40 behandlinger
	Ultralyd	) for hele gruppen
 <u>Gruppe 5:</u>	 Akupunktur udført af en læge	) Højest 30
	Der kan højst godtgøres 22,31 EUR	) behandlinger

III. PROTESER EFTER LÆGEORDINATION

a) Brilleglas

Ved fornyelse godtgøres udgifter tidligst 18 måneder efter det sidste køb, medmindre der er opstået lægeligt konstaterede ændringer i synsevnen. For børn under 18 år gælder en frist på 12 måneder.

Styrke	Maksimal godtgørelse pr. glas
Normale glas	
- op til 4	85,00 EUR
- 4,25-6 inkl.	110,50 EUR
- 6,25-8 inkl.	136,00 EUR
- over 8,25	272,00 EUR
Glas med flerstyrke/glidende overgang	216,75 EUR

b) Brillestel

Udgifter til køb af et stel godtgøres op til et maksimumbeløb på 63,46 EUR pr. brillestel.

Ved fornyelse godtgøres udgifterne tidligst 36 måneder efter det sidste køb. For børn under 18 år gælder en frist på mindst 12 måneder.

Udgifter til reparation af brillestel godtgøres, såfremt betingelserne for fornyelse af brillestel er opfyldt; det for reparationen godtgjorte beløb fratrækkes det maksimumbeløb, der kan godtgøres ved eventuelt køb af et nyt brillestel inden for samme tidsrum.

c) Kontaktlinser

Ordineres kontaktlinser, herunder engangslinser, af en øjenspecialist, godtgøres udgifterne hertil op til et maksimumbeløb på

Kontaktlinser	148,75 EUR (pr. linse)
Engangslinser	300,00 EUR (pr. 24 måneder).

Ved fornyelse af kontaktlinser godtgøres udgifterne tidligst 24 måneder efter det sidste køb, medmindre der er opstået lægeligt konstaterede ændringer i synsevnen.

Særlige bemærkninger

Lider et medlem og dets ægtefælle af både nærsynethed og langsynethed, finder bestemmelserne i ovenstående litra a og b anvendelse på begge dele.

Alle regninger skal angive prisen på henholdsvis brillestel og brilleglas.

d) Kunstige øjne

Udgifter til kunstige øjne godtgøres.

e) Høreapparater

1. Udgifter til køb og reparation af et høreapparat, som er ordineret af en øre-, næse- og halsspecialist, godtgøres op til et maksimumbeløb på 923,41 EUR.
2. Ved fornyelse ydes den i punkt 1 omhandlede godtgørelse tidligst fem år efter sidste køb, medmindre høreevnen er ændret, og der foreligger en ordination fra en øre-, næse- og halsspecialist.
3. Udgifter til køb af batterier til høreapparater godtgøres.

f) Ortopædiske artikler, bandager og andre proteser

Udgifter til køb eller leje af de nedenfor nævnte lægeordnede artikler samt udgifter til reparation af de i punkt 3 og 4 nævnte artikler godtgøres:

1. Ortopædiske sko efter mål og indlæg (2 par om året), dog højst med 359,69 EUR pr. par.

2. Elastikbandager: gummistrømper (3 par om året); andre: f.eks. svangerskabsbælter, knæbandager, ankelbandager, lændebandager.
3. Kunstige lemmer eller dele af sådanne, krykker og stokke.
4. Kørestole og lignende hjælpeapparater, efter forelæggelse af et overslag.

IV. SYGEPLEJE OG -PASNING

1. Udgifter til sygepleje og -pasning godtgøres, såfremt der foreligger ordination fra den behandlende læge, og plejeren er lovligt berettiget til at udøve dette hverv.
2.
 - a) Udgifter til postoperativ pasning på hospital efter den behandlende læges ordination godtgøres op til et maksimumbeløb på 59,86 EUR pr. dag- eller nattevagt og 85,75 EUR pr. døgnvagt.
 - b) Udgifter til pasning i hjemmet, der er nødvendig efter et hospitalsophold, efter den behandlende læges ordination godtgøres op til et maksimumbeløb på 59,86 EUR pr. dag- eller nattevagt og højst for et tidsrum af 45 dage; såfremt den behandlende læge behørigt godtgør, at det er absolut nødvendigt, kan der gives tilladelse til en forlængelse med samme maksimumbeløb pr. dag- eller nattevagt for et tidsrum, der ikke må overstige 45 dage. Maksimumbeløbet for en døgnvagt fastsættes til 74,36 EUR.
 - c) Udgifter til pasning i hjemmet efter den behandlende læges behørigt begrundede ordination godtgøres for et tidsrum af højst 90 dage med et maksimumbeløb på 59,86 EUR pr. døgnvagt.
 - d) Ud over de i litra b og c omhandlede tidsrum kan der efter den behandlende læges behørigt begrundede ordination tildeles et månedligt beløb til dækning af plejeudgifter. Der kan gives tilladelse til en forlængelse for et tidsrum af højst tolv måneder, og denne tilladelse kan fornyes.
 - e) Pleje skal udføres af en person, der er lovligt berettiget til at yde hjemmepleje.
 - f) Udgifter til transport, kost og logi eller andre udgifter i forbindelse hermed for en plejer godtgøres ikke.

V. KUROPHOLD

Udgifter til logi (men ikke til kost) i forbindelse med et kurophold, der er ordineret af den behandlende læge, godtgøres på betingelse af, at kuren gennemføres under lægekontrol, inden for følgende grænser:

- a) Rekonvalescenskurophold for et tidsrum af højst 28 dage om året: indtil 29,16 EUR pr. dag; tilladelsen kan fornyes i tilfælde af tilbagefald eller ny sygdom.

- b) Badekur for et tidsrum af højst 21 dage om året: indtil 20,21 EUR pr. dag; indlogeringsudgifter i forbindelse med en sådan kur kan under ingen omstændigheder betragtes som udgifter til hospitalsbehandling.

Særlige bemærkninger

1. Den godtgørelse, der ydes efter de gældende bestemmelser, er først og fremmest af supplerende art. Et medlem og dets ægtefælle kan efter at have indgivet en ansøgning til den nationale sygeforsikring, som de er dækket af, ansøge om supplerende godtgørelse af lægeudgifter på følgende betingelser:
 - a) En kopi af regningen sendes sammen med kvittering for betalingen og dokumentation for den godtgørelse, der er modtaget fra den nationale forsikring, til det relevante kontor.
 - b) Er der ikke modtaget nogen godtgørelse fra den nationale forsikring, sendes den originale regning sammen med kvittering for betalingen til det relevante kontor.
2. Ansøgninger om godtgørelse af lægeudgifter skal, medmindre der bevisligt er tale om force majeure, indgives inden for tolv måneder efter det kalenderhalvår, hvor ydelserne er modtaget.

Lægeregninger skal være så detaljerede, at det er muligt at placere de modtagne ydelser og godtgøre dem i henhold til bestemmelserne.

**REGULATIV OM EN OVERGANGSGODTGØRELSE TIL
EUROPA-PARLAMENTETS MEDLEMMER VED MANDATOPHØR**

(Præsidiets afgørelse af 18. maj 1988,
som ændret den 24. juni 1992, 10. juli 1995 og 16. februar 1998)

Artikel 1

1. Indtil der indføres en fælles statut, har de medlemmer af Europa-Parlamentet, der forlader dette efter mindst tre års virksomhed⁴⁷, fra det tidspunkt, hvor deres mandat ophører, og indtil den sidste dag i den tredje måned eller, efter mindst fem års virksomhed, den sidste dag i den sjette måned efter mandatets ophør, ret til en månedlig godtgørelse ved mandatophør svarende til den grundløn, de som medlemmer var berettiget til, ved ophøret af deres mandat i Europa-Parlamentet.
2. Tidligere medlemmer, der er valgt ved direkte valg, og hvis mandat har været i over fem år, modtager fortsat overgangsgodtgørelsen i indtil to år fra den første dag i den syvende måned efter den måned, hvor deres mandat ophører. Længden af det tidsrum, i hvilket denne godtgørelse udbetales, er en måned for hvert fulde års virksomhed i Europa-Parlamentet ud over fem år.

Bestemmelserne i denne artikel gælder kun årene efter det første direkte valg til Europa-Parlamentet.

Artikel 2

1. Et tidligere medlem, som i sit hjemland er berettiget til en godtgørelse ved mandatophør eller en lignende godtgørelse, kan, hvis den nationale godtgørelse ved mandatophør er mindre end den i artikel 1 fastsatte godtgørelse, kræve udbetaling fra Europa-Parlamentet af differencen. Det af Europa-Parlamentet udbetalte beløb skal svare til forskellen mellem godtgørelsen beregnet i overensstemmelse med artikel 1 og den godtgørelse, der ydes under de samme omstændigheder på nationalt plan.
2. Godtgørelsen ved mandatophør til et tidligere medlem nedsættes i givet fald med det nettobeløb, den pågældende modtager, fordi han/hun
 - a) har et lønnet hverv i en international institution
 - b) er medlem af en national eller regional regering
 - c) er valgt til et nationalt eller regionalt parlament
 - d) i en lokal myndighed bestrider et embede, der besættes ved valg.

⁴⁸ På mødet den 10. februar 1999 vedtog Præsidiets undtagelsesvis og ved fravigelse af bestemmelserne i artikel 1, stk. 1, i bilag V, at nedsætte minimumsmandatperioden til to år indtil afslutningen af daværende valgperiode (19. juli 1999).

Artikel 3

Efter anmodning fra medlemmet kan den godtgørelse ved mandatophør, der er omhandlet i artikel 1, og som beregnes i henhold til bestemmelserne i artikel 2, udbetales som et engangsbeløb ved udløbet af den periode, for hvilken denne godtgørelse kan udbetales.

Artikel 4

1. Hvis et tidligere medlem, der modtager godtgørelse ved mandatophør, afgår ved døden, har den pågældendes efterladte ægtefælle eller, hvis den pågældende ikke efterlader sig ægtefælle, børn, over for hvem der består forsørgerpligt, jf. vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ret til 60% af den resterende godtgørelse.
2. En efterladt ægtefælle med et eller flere børn, over for hvem der består forsørgerpligt, jf. vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, har for hvert af disse børn ret til en forhøjelse på 5% af den resterende godtgørelse.

Den efterladte ægtefælle kan under ingen omstændigheder få udbetalt mere end 100% af den resterende godtgørelse.

Artikel 5

Godtgørelsen ved mandatophør opføres på Europa-Parlamentets budget.

Artikel 6

1. Disse bestemmelser gælder for medlemmer, som anmoder skriftligt derom til det af generalsekretæren udpegede kontor inden for en frist på seks måneder fra deres mandats ophør.
2. Det valg, medlemmet har truffet, kan ikke ændres.

REGULATIV OM

**(1) AKKREDITERING AF MEDLEMMERNES MEDARBEJDERE
OG DISSES VIRKSOMHED I EUROPA-PARLAMENTET**

**(2) REGISTRET OVER MEDLEMMERNES AKKREDITEREDE
MEDARBEJDERES ØKONOMISKE INTERESSER**

(vedtaget af Præsidiets den 26. september 1988 og ændret jf.
Præsidiets afgørelser af 10. maj 1989 og 15. december 1997)

1. Medlemmer, der i medfør af artikel 14 ff. i regulativ om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til Europa-Parlamentets medlemmer ansætter en medarbejder, forelægger Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser følgende dokumenter:
 - en anmodning om sekretariatsgodtgørelse til den pågældende medarbejder
 - en af medlemmet underskrevet erklæring på tro og love om, at medarbejderens tilstedeværelse i Parlamentets bygninger, så vidt medlemmet ved, ikke indebærer nogen sikkerhedsrisiko hverken for Parlamentet, dets medlemmer og dets personale eller for andre personer, der har adgang til eller er på besøg i bygningerne. Dersom medlemmet ønsker det, kan han til støtte for denne erklæring vedlægge en straffeattest, en forholdsattest eller forskellige referencer vedrørende medarbejderen.
2. Så snart de i punkt 1 omhandlede erklæringer og andre dokumenter er fremsendt til Parlamentets kompetente afdeling, kan medlemmet til medarbejderen lade udstede et akkrediteringskort til Europa-Parlamentet. Kortet har samme gyldighedsperiode som kontrakten mellem medlemmet og medarbejderen. Det gælder i intet tilfælde i mere end fem år. Når medarbejderens kontrakt udløber, leveres kortet tilbage til den afdeling, der har udstedt det. Ved begyndelsen af hver valgperiode fastsætter kvæstorene det maksimale antal akkrediterede medarbejdere pr. medlem.
3. Medarbejdere, til hvem der endnu ikke er udstedt eller anmodet om et akkrediteringskort, har kun adgang til bygningerne gennem et adgangskort med en begrænset gyldighed på højst fem på hinanden følgende dage.
4. Akkrediteringskortet giver medarbejderen ret til
 - at færdes i Europa-Parlamentets bygninger, bl.a. bibliotek, restauranter, garager og dokumentdistributionslokaler
 - med tilladelse fra det medlem, der har ansat vedkommende medarbejder, at benytte dennes kontor
 - at få adgang til de øvrige EF-institutioners bygninger på vilkår fastsat af de pågældende institutioner.

Der kan kun stilles kontorudstyr til rådighed for medlemmerne på vilkår fastsat af kvæstorerne og inden for rammerne af de af Parlamentet vedtagne bevillinger.

5. De af medlemmernes medarbejdere, der er indehavere af et akkrediteringskort, modtager til brug for dem selv og deres familie en særlig opholdstilladelse udstedt af den belgiske udenrigsminister, der fritager dem for at blive opført i udlændingeregistret i deres bopælskommune.
6. Kortet giver ikke ret til de privilegier og immuniteter, der alene er forbeholdt tjenestemænd og øvrige ansatte i EF's institutioner. Ikke-akkrediterede medarbejdere er omfattet af de generelle bestemmelser vedrørende udlændinge, der er bosat i Belgien.
7. Kvæstorerne kan til enhver tid beslutte at inddrage akkrediteringskortet, når det konstateres, at medarbejderens handlinger eller adfærd skader institutionens interesser. Før de træffer afgørelse herom, hører kvæstorerne medarbejderen og den eller de pågældende medlemmer.

Alle akkrediterede medarbejdere skal afgive erklæring om deres erhvervmæssige aktiviteter og enhver anden form for indtægtsgivende funktioner eller aktiviteter. Disse erklæringer opføres i et register over medlemmernes akkrediterede medarbejders økonomiske interesser, som føres af generalsekretæren. Dette register skal være offentligt tilgængeligt⁴⁸.

8. Kvæstorerne påser, at dette regulativ anvendes behørigt, og udarbejder sådanne ændringer, som de måtte finde hensigtsmæssigt at forelægge Præsidiets til afgørelse.

⁴⁹ Jf. Præsidiets afgørelse af 9. juni 1993.

LISTE OVER UDVALG I NATIONALE PARLAMENTER⁴⁹

BELGIEN	CHAMBRE DES REPRESENTANTS/ KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS SENAT/SENAAT Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes/Federaal Adviescomité voor Europese aangelegenheden (rådgivende forbundsudvalg om europæiske anliggender)
DANMARK	FOLKETINGET Europaudvalget (udvalg om europæiske anliggender)
DET FORENEDE KONGERIGE	HOUSE OF COMMONS European Scrutiny Committee (udvalg til behandling af europæiske anliggender) Foreign Affairs Committee (udvalg om udenrigsanliggender) HOUSE OF LORDS The European Union Committee (udvalg om Den Europæiske Union)
FINLAND	EDUSKUNTA/PARLAMENT Suuri valiokunta/Stora utskottet (storudvalg)
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND	BUNDESTAG Ausschuß für die Angelegenheiten der Europäischen Union (udvalg om EU-anliggender) BUNDESRAT Ausschuss für Fragen der Europäischen Union (udvalg om EU- anliggender) Europakammer (ad hoc-organ med ansvar for behandling af EU- anliggender, hvis der ikke kan afholdes møde i plenum)
FRANKRIG	ASSEMBLEE NATIONALE Délégation de l'Assemblée Nationale pour l'Union européenne (Nationalforsamlingens delegation vedrørende Den Europæiske Union)

⁵⁰ Jf. også artikel 11, stk. 1, litra c.

	SENAT Délégation du Sénat pour l'Union européenne (Senatets delegation vedrørende Den Europæiske Union)
GRÆKENLAND	VOULI TON ELLINON Epitropi evropaikon ypotheseon (udvalg om europæiske anliggender)
IRLAND	DAIL EIREANN/SEANAD EIREANN Joint Committee on European Affairs (blandet udvalg om europæiske anliggender)
ITALIEN	CAMERA DEI DEPUTATI Commissione per le politiche dell'Unione europea (udvalg om EU-politik)
	SENATO Giunta per gli Affari delle Comunità Europee (udvalg om EF-anliggender)
LUXEMBOURG	CHAMBRE DES DEPUTES Commission des Affaires étrangères et européennes (udvalg om udenrigs- og EU-anliggender)
NEDERLANDENE	TWEEDE KAMER Algemene Commissie voor EU-Zaken (stående udvalg om EU-anliggender)
	EERSTE KAMER Vaste Commissie voor Europese Samenwerkingsorganisaties (stående udvalg om det europæiske samarbejdes organisationer)
PORTUGAL	ASSEMBLEIA DA REPUBLICA Comissao de Assuntos Europeus (udvalg om europæiske anliggender)
SPANIEN	CONGRESO DE LOS DIPUTADOS/SENADO Comisión Mixta para la Union Europea (blandet udvalg om EU-anliggender)
SVERIGE	RIKSDAGEN EU-nämnden (rådgivende udvalg om EU-anliggender)
ØSTRIG	NATIONALRAT Hauptausschuss (hovedudvalg)
	BUNDESRAT EU-Ausschuss (EU-udvalg)

**REGULATIV OM PARLAMENTSMEDLEMMERNES BENYTTELSE
AF TJENESTEVOGNE**

(Lalor-rapporten af 8. oktober 1985 - PE 65.355/KVÆST/ændr.)

Artikel 1

På de i dette regulativ anførte betingelser kan Europa-Parlamentets medlemmer få tilladelse til at benytte tjenestevogne⁵⁰.

Artikel 2

Vognene må ikke benyttes til formål, der ikke har forbindelse med arbejdet i Parlamentet eller dets organer.

Artikel 3

a) Der er tildelt faste vogne til følgende:

- en vogn til formanden
- en vogn til generalsekretæren
- en vogn til hver gruppeformand, som kan anvende den i forbindelse med arbejdet i gruppen
- (under mødeperioder) en vogn til den næstformand, der fører forsædet på plenarmødet

b) Følgende kan få vogne stillet til rådighed efter behov:

- næstformænd, kvæstorer og udvalgsformænd til befording i forbindelse med deres hverv.

Artikel 4

Tjenestevognene skal i første række benyttes til befording af medlemmerne mellem ankomststed (lufthavn eller banegård) og arbejdssted. I det omfang, der står vogne til rådighed, kan medlemmerne derudover anmode om at måtte benytte disse til transport inden for en radius af 20 km fra arbejdsstedet. Det forventes, at medlemmerne så vidt muligt udnytter mulighederne for at dele transportfaciliteterne.

Artikel 5

Til enhver befording ud over de 20 km - forudsat der ikke er tale om befording mellem arbejdsstedet og den dertil svarende lufthavn eller banegård - kræves tilladelse fra den ansvarlige kvæstor eller, såfremt denne kvæstor ikke kan træffes, den kvæstor, det er nemmest at komme i forbindelse med.

⁵¹ Jf. meddelelse fra kvæstorerne nr. 28/2000 af 7. september 2000, hvori det fastslås, "at det kun er medlemmerne, der kan benytte Parlamentets tjenestevogne, og at medlemmerne under ganske særlige omstændigheder, og hvor pladsen tillader det, kan ledsages af ét familiemedlem."

I tilfælde af en sådan befordring eller en del heraf, hvortil der stilles tjenestevogn til rådighed, har medlemmerne ikke ret til godtgørelse af rejseudgifter på grundlag af den faste rejsegodtgørelse, der henvises til i artikel 1, stk. 1, i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til Europa-Parlamentets medlemmer⁵¹.

Artikel 6

Under møder i de politiske grupper uden for Parlamentets sædvanlige mødesteder får hver gruppe yderligere for hver 25 medlemmer stillet en vogn til rådighed. Benyttelsen af disse vogne sker efter reglerne i artikel 2, 4 og 5.

Artikel 7 (som ændret af kvæstorene på grundlag af stk. 2, litra c, på mødet den 10. april 2002)

1. Generaldirektøren for Administration er ansvarlig for køb, vedligeholdelse og udskiftning af køretøjer og tilbehør i overensstemmelse med kvæstorenes instrukser. Formanden og formændene for de politiske grupper høres i forbindelse med køb af vogne, der tildeles dem fast.
2. For køb af vogne gælder følgende begrænsninger:

- a) Formandens vogn:

Samlet tilladt udgift: 51.000 EUR

- b) Generalsekretærens og gruppeformændenes vogne:

Samlet tilladt udgift: 46.000 EUR

- c) Udgifterne under litra a og b omfatter nødvendigt udstyr, inklusive GPS.

Installation af tele- og kommunikationsudstyr er dog tilladt, selv om udgifterne hertil overstiger det fastsatte loft.

Administrationen forelægger hvert år kvæstorene forslag om justering af den samlede tilladte udgift på baggrund af relevante tal.

- d) Et begrænset antal vogne til langturskørsel med et volumen på op til 2,7 l. Andre vogne til lokal transport (inden for en radius på 400 km fra Parlamentets arbejdssted): volumen på op til 2,5 l. Til disse formål anvendes fortrinsvis dieselvogne.

3. Vognene bør forsynes med følgende tilbehør:

- kassetteradioer,
- ildslukkere,
- førstehjælpsudstyr.

⁵² Jf. også artikel 9 i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til Europa-Parlamentets medlemmer.

4. Kriterierne for udskiftning af vogne skal stå i relation til kilometertallet. Vogne bør ikke udskiftes, før de har kørt mindst 120.000 km.

Artikel 8

I forbindelse med mødeperioder og møder i Parlamentets andre organer uden for Parlamentets sædvanlige arbejdssteder kan Parlamentets sekretariat leje vogne. Benyttelsen af disse vogne sker efter reglerne i artikel 4, 5 og 6 i dette regulativ.

For at begrænse antallet af vogne, der skal lejes for en hel dag, kan medlemmer af Parlamentet, såfremt der ikke står tjenestevogne til rådighed, på foranledning af chefen for Transporttjenesten benytte taxi. Kontoret for Medlemmernes Godtgørelser godtgør de afholdte udgifter mod forelæggelse af en kvittering påtegnet af chefen for Transporttjenesten^{52 53}.

Artikel 9

Enhver anmodning om tilladelse til at benytte tjenestevogne og alle spørgsmål vedrørende tjenestevognene stiles til den ansvarlige kvæstor, som indhenter udtalelse fra Generaldirektoratet for Administration.

Artikel 10

Da chaufføren har ansvaret for køretøjets og de befordrede personers sikkerhed, må brugere af tjenestevognene ikke give chaufføren ordrer, der er i strid med bestemmelserne i vedtægten eller andre bestemmelser, der finder anvendelse på chauffører.

Ethvert parlamentsmedlem, som benytter en tjenestevogn ud over den fastsatte radius på 20 km, har pligt til at påtegne chaufførens kørselsbog.

Artikel 11

Dette regulativ berører ikke bestemmelser, der er fastsat andetsteds, og hvorefter benyttelsen af tjenestevogne til befordring af tjenestemænd eller dokumenter henhører under generalsekretærens ansvar. Det siger sig selv, at vogne kun kan stilles til rådighed for tjenestemænd, såfremt de ikke skal anvendes til transport af medlemmer.

⁵³ Jf. også artikel 2, stk. 7, litra a, i godtgørelsesregulativet, hvor godtgørelse af udgifter til taxikørsel begrænses til kørsel til og fra lufthavne og jernbanestationer.

⁵³ På mødet den 24. september 2003 vedtog Præsidiets at gennemføre en forsøgsordning i to måneder fra den 1. november 2003, hvor Medlemmernes Kasse vil godtgøre taxiregninger for tjenesteydelser, der ikke er omfattet af de gældende bestemmelser, med et loft på to taxiregninger pr. uge, der hver især ikke kan overstige et beløb på 25 euro. Ved udgangen af denne forsøgsperiode vil Præsidiets på sit første møde i januar 2004 tage stilling til, hvilken opfølgning der eventuelt skal ske, herunder for regulativets vedkommende, i lyset af forsøgsordningens budgetmæssige og administrative konsekvenser.

BESTEMMELSER OM DEN SUPPLERENDE (FRIVILLIGE) PENSIONSORDNING

(vedtaget af Præsidiets den 12. juni 1990
og ændret den 8. juli 1993, 12. december 1994,
13. september 1995, 13. november 1995, 17. september 1996,
17. november 1997, 10. marts 1999, 20. september 2000, 2. juli 2001 og 13. maj 2002)

PENSIONSRETTIGHEDER

Artikel 1

1. Indtil der vedtages en fælles statut for medlemmerne, og uden at det berører de pensionsrettigheder, der hidrører fra bilag I og II, er medlemmer af Europa-Parlamentet, som har indbetalt bidrag til den frivillige pensionsordning i mindst tre år, efter ophør af deres mandat berettiget til livsvarig pension fra den første dag i den måned, der følger efter den måned, hvor medlemmet er fyldt 60 år.
2. Medlemmernes bidrag til pensionsordningen udgør en tredjedel. Dette bidrag fastsættes til 13%⁵⁴ af 40% af grundvederlaget for en dommer ved De Europæiske Fællesskabers Domstol.
3. Alle bidrag anbringes i en pensionsfond oprettet af kvæstorene.
4. Medlemmernes ansøgning om tilslutning til den supplerende pensionsordning skal indgives senest seks måneder efter deres valg eller genvalg.

Er denne frist overskredet, betragtes tilslutningen som gældende fra den første i den måned, hvor anmodningen er modtaget.⁵⁵

5. Ophører et medlems mandat, før der er betalt bidrag i mindst tre år, bliver de samlede indbetalinger tilbagebetalt med renters rente til en årlig sats på 3,5%.

Genvælges sådanne medlemmer til Europa-Parlamentet, kan de, for så vidt angår beregningen af pensionsrettighederne, anmode om, at den samlede varighed af mandatet som medlem af Europa-Parlamentet medregnes, på betingelse af, at de indbetaler det beløb, som Europa-Parlamentet har tilbagebetalt, med renters rente til en årlig sats på 7%.

6. Medlemmer, som deltager i den frivillige pensionsordning, og som i løbet af mandatperioden ønsker at træde ud, har ret til at få tilbagebetalt de bidrag, de har indbetalt enten (i) i løbet af deres mandatperiode i den indeværende valgperiode eller (ii) i hele den

⁵⁴ Præsidiets har forhøjet procentsatsen fra 12 til 13% ved afgørelse af 13. maj 2002. Forhøjelsen får virkning fra den 1. januar 2003.

⁵⁵ Præsidiets afgørelse af 2. juli 2001, som trådte i kraft samme dag. Se også artikel 8 (Overgangsbestemmelse).

periode, de har deltaget i ordningen. Den del, som Parlamentet har indbetalt, trækkes ud af fonden og opføres som en indtægt på Europa-Parlamentets budget.

Tidligere medlemmer af Europa-Parlamentet kan når som helst inden den første pensionsudbetaling kræve tilbagebetaling af de bidrag, de har indbetalt enten (i) i løbet af deres mandatperiode i den sidste valgperiode eller (ii) i hele den periode, de har deltaget i ordningen.

Den del, som Parlamentet har indbetalt, trækkes også ud af fonden og opføres som indtægt på Europa-Parlamentets budget.

7. Pensionsudbetalingen indstilles for pensionsmodtagere, der genvælges til Europa-Parlamentet. De pensionsgivende år i henhold til det nye mandat lægges til de før genvalget erhvervede pensionsrettigheder. Pensionsudbetalingen genoptages, når mandatet i Europa-Parlamentet ophører.

PENSIONSBEREGNING

Artikel 2

1. Pensionen udgør 3,5% af 40% af grundvederlaget for en dommer ved De Europæiske Fællesskabers Domstol for hvert fulde mandatår og en tolvtedel af dette beløb for hver fulde måned.
2. Pensionen udgør højst 70% (og mindst 10,5%) af 40% af grundvederlaget for en dommer ved De Europæiske Fællesskabers Domstol.
3. Pensionen beregnes og udbetales i euro.

Artikel 3

Tidligere medlemmer eller medlemmer, hvis mandat ophører inden det fyldte 60. år, kan anmode om, at pensionsudbetalingen begynder straks eller når som helst mellem mandatets ophør og det fyldte 60. år, forudsat at de er fyldt 50 år. I dette tilfælde beregnes pensionen på grundlag af det i artikel 2, stk. 1, anførte beløb multipliceret med en koefficient i forhold til medlemmets alder på det tidspunkt, hvor pensionsudbetalingen begynder, efter følgende tabel:

Alder ved pensionering (seneste fødselsdag)	Koefficient
50	0,50678
51	0,53834
52	0,57266
53	0,61009
54	0,65099
55	0,69582
56	0,74508
57	0,79936
58	0,85937
59	0,92593

Artikel 4 (Udbetaling af en del af pensionen i form af et engangsbeløb)

Højest 25% af pensionen beregnet på grundlag af artikel 2, stk. 1, kan udbetales til medlemmer og tidligere medlemmer af den frivillige pensionsordning som et engangsbeløb.

En uigenkaldelig ansøgning herom indsendes, inden pensionsudbetalingen begynder.

Med forbehold af det maksimumbeløb, der fastsættes i stk. 1, vil udbetaling af engangsbeløb ikke berøre eller mindske overlevende ægtefællers eller forsørgelsesberettigede børns pensionsrettigheder.

Engangsbeløbet beregnes i forhold til medlemmets alder på det tidspunkt, hvor pensionsudbetalingen begynder, efter følgende tabel:

N TIL YDELSESBERETTIGEDE PÅRØRENDE

(Et tidligere medlems død efter mindst tre års bidragsbetaling)

Afgår et tidligere medlem, der modtager pension, jf. artikel 1, stk. 1, eller et medlem, som havde erhvervet pensionsrettigheder i medfør af denne ordning, ved døden, har ægtefællen ret til efterladtepension. Denne pension svarer til 60% af alderspensionen beregnet efter artikel 2, stk. 1, uden hensyntagen til en eventuel nedsættelse af pensionen som følge af førtidspensionering efter artikel 3 eller engangsbeløb udbetalt efter og i overensstemmelse med artikel 4.

Udvalgt af et tidligere medlems børn, over for hvem der består forsørgerpligt, jf. artikel 2 i bilag VII til vedtægten for tjenestemænd⁵⁶, har ret til børnepension svarende til 12% af alderspensionen, beregnet efter artikel 2, stk. 1, uden hensyntagen til en eventuel nedsættelse af pensionen som følge af førtidspensionering efter artikel 3 eller engangsbeløb udbetalt efter og i overensstemmelse med artikel 4.

Afgår et tidligere medlem ved døden uden at efterlade en ægtefælle, der har ret til efterladtepension, har de børn, over for hvem der består forsørgerpligt, jf. artikel 2 i bilag VII til vedtægten for tjenestemænd, ret til børnepension svarende til det dobbelte af den i nævnte afsnit fastsatte pension.

Summen af disse efterladte- og børnepensionsydelse kan tilsammen ikke overstige det tidligere medlems pension, beregnet på grundlag af artikel 2, stk. 1. I givet fald fordeles maksimumbeløbet af de samlede efterladte- og børnepensionsydelse, der kan tillægges, mellem de pågældende på grundlag af de ovenfor angivne procentsatser.

Efterladte- og børnepensionsydelse udbetales fra den første dag i den måned, der følger efter den måned, i hvilken dødsfaldet har fundet sted.

Retten til efterladtepension ophører ved udgangen af den måned, i hvilken den ydelsesberettigede person afgår ved døden. Desuden ophører retten til børnepension ved udgangen af den måned, i hvilken barnet fylder 18 år. Dog forlænges denne ret, så længe barnet er under uddannelse, dog højst til udgangen af den måned, i hvilken den pågældende fylder 26 år.

Pensionsretten opretholdes for et forældreløst barn, der på grund af sygdom eller invalideret ikke er i stand til at sørge for sit underhold.

Afgår et tidligere medlem ægteskab, og den pågældende ved ægteskabets indgåelse var rettiget til pension efter denne ordning, har ægtefællen af dette ægteskab ikke ret til efterladtepension, medmindre ægteskabet ved det tidligere medlems død har varet mindst tre år, eller der er børn af dette ægteskab.

⁵⁶ Se fodnoten til regulativets artikel 21, stk. 1.

af nyt
ende til

under
t, ret til

en til
ter den

under
sats på
ned de

og som
dbetale

bidrag

har til-

emmer
sker at
mindst

oldelse

m års
ag.

Artikel 8 (Overgangsbestemmelse⁶⁰)

Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 1, stk. 4, andet afsnit, har medlemmer, der indgiver ansøgning om tilslutning til den supplerende pensionsordning senere end seks måneder efter deres valg eller genvalg, men inden den 1. november 2001, ret til tilslutning med tilbagevirkende kraft pr. 1. juli 2001.

Artikel 9

For så vidt angår fortolkningen af disse bestemmelser er den eneste autentiske tekst den engelske version som oprindeligt vedtaget og fra tid til anden ændret af Europa-Parlamentets Præsidium.

⁶⁰ Præsidiets afgørelse af 2. juli 2001.

TILPASNING AF MEDLEMMERNES GODTGØRELSER FOR 2004

	2003 (EUR)		2004 (EUR) (+ 2,2 %)	
	IATA-tarif		IATA-tarif	
Medlemmer, som rejser med fly				
* Flybillet "YY-economy class unrestricted normal fare"				
* Transport til og fra lufthavn: Enhedssats pr. kilometer (minimumsgodtgørelse på 40 EUR pr. tur-retur-rejse)	0,3277	0,33	0,3349	0,33
* Afstandsgodtgørelse, et beløb fastsat pr. tur-retur-rejse på grundlag af strækningen mellem hjemstedet og mødestedet:				
0 – 500	0	0	0	0
501 – 1000	109,24	109	111,64	112
1001' – 1500	262,17	262	267,94	268
1501 – 2000	349,57	350	357,26	357
2001 – 2400	436,96	437	446,57	447
over 2400	546,20	546	558,22	558
Medlemmer, som ikke rejser med fly				
* Et beløb beregnet på grundlag af følgende to faste satser:				
Op til 500 km for udrejsen, op til 500 km for hjemrejsen	0,6554	0,66	0,6698	0,67
For resten af strækningen	0,2731	0,27	0,2791	0,28
* En afstandsgodtgørelse på grundlag af vejstrækningen mellem hjemstedet og mødestedet, beregnet efter samme metode som for flyrejser				
Rejsegodtgørelse (pr. år)*	3.573,50	3.574	3.652,12	3.652
Dagpenge	256,71	257	262,36	262
Godtgørelse for generelle udgifter (pr. måned og pr. medlem)	3620,19	3.620	3.699,83	3.700
Sekretariatsgodtgørelse	12.304,97	12.305	12.575,68	12.576

* Medlemmer med mandatperiode:

fra 01.01.2004 til 19.07.2004 6,5/12 af maksimumsbeløbet 1.978 EUR

fra 01.05.2004 til 19.07.2004 2,5/12 af maksimumsbeløbet 761 EUR

fra 20.07.2004 til 31.12.2004 5,5/12 af maksimumsbeløbet 1.674 EUR

RÅDETS FORORDNING (EF, EURATOM) Nr. 2182/2003**af 8. december 2003****om tilpasning med virkning fra den 1. januar 2004 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, som fastsat ved Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 2265/2002 ⁽²⁾, særlig vedtægtens artikel 63, 64, 65 og 82 og ansættelsesvilkårenes artikel 20, 1. afsnit, og artikel 64,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med Rådets politiske enighed af 29. september 2003 bør den årlige tilpasning af vederlag for 2003 efter den nuværende metode undtagelsesvist have virkning fra den 1. januar 2004. Kommissionen har derfor udarbejdet et forslag til forordning om videreførelse af bilag XI til vedtægten til den 30. juni 2004.
- (2) Der er på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport foretaget en gennemgang af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte, og det er fundet hensigtsmæssigt, at der på grundlag af den årlige undersøgelse i 2003 sker en tilpasning af vederlagene og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber.
- (3) Den årlige tilpasning for 2004 kan føre til, at der inden den 31. december 2004 fastsættes nye justeringskoefficienter med tilbagevirkende kraft fra den 1. juli 2004.
- (4) Disse nye justeringskoefficienter kan medføre tilpasninger (i opadgående eller nedadgående retning) af vederlag og pensioner med tilbagevirkende kraft for en del af regnskabsåret 2004, som der allerede er foretaget udbetalinger for på grundlag af denne forordning.
- (5) Derfor må der ske efterbetaling, hvis disse justeringskoefficienter medfører en forhøjelse, og tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, hvis de medfører en nedsættelse, for perioden mellem anvendelsesdatoen og ikrafttrædelsesdatoen for Rådets beslutning om den årlige tilpasning for 2004.
- (6) Der bør være mulighed for, at tilbagesøgningen kan foregå fordelt over en periode på højst 12 måneder efter ikrafttrædelsen af Rådets beslutning om årlig tilpasning af vederlag og pensioner for regnskabsåret 2004 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra den 1. januar 2004 foretages følgende ændringer:

- a) I vedtægtens artikel 66 affattes tabellen over den månedlige grundløn således:

⁽¹⁾ EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.⁽²⁾ EFT L 347 af 20.12.2002, s. 1.

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	12 717,09	13 392,63	14 068,17	14 743,71	15 419,25	16 094,79		
A 2	11 285,38	11 930,01	12 574,64	13 219,27	13 863,90	14 508,53		
A 3/LA 3	9 346,34	9 910,20	10 474,06	11 037,92	11 601,78	12 165,64	12 729,50	13 293,36
A 4/LA 4	7 851,92	8 292,03	8 732,14	9 172,25	9 612,36	10 052,47	10 492,58	10 932,69
A 5/LA 5	6 473,51	6 857,02	7 240,53	7 624,04	8 007,55	8 391,06	8 774,57	9 158,08
A 6/LA 6	5 594,32	5 899,56	6 204,80	6 510,04	6 815,28	7 120,52	7 425,76	7 731,00
A 7/LA 7	4 815,59	5 055,21	5 294,83	5 534,45	5 774,07	6 013,69		
A 8/LA 8	4 258,95	4 430,71						
B 1	5 594,32	5 899,56	6 204,80	6 510,04	6 815,28	7 120,52	7 425,76	7 731,00
B 2	4 847,05	5 074,29	5 301,53	5 528,77	5 756,01	5 983,25	6 210,49	6 437,73
B 3	4 065,67	4 254,62	4 443,57	4 632,52	4 821,47	5 010,42	5 199,37	5 388,32
B 4	3 516,44	3 680,31	3 844,18	4 008,05	4 171,92	4 335,79	4 499,66	4 663,53
B 5	3 143,24	3 275,85	3 408,46	3 541,07				
C 1	3 586,63	3 731,26	3 875,89	4 020,52	4 165,15	4 309,78	4 454,41	4 599,04
C 2	3 119,61	3 252,15	3 384,69	3 517,23	3 649,77	3 782,31	3 914,85	4 047,39
C 3	2 910,01	3 023,56	3 137,11	3 250,66	3 364,21	3 477,76	3 591,31	3 704,86
C 4	2 629,42	2 735,93	2 842,44	2 948,95	3 055,46	3 161,97	3 268,48	3 374,99
C 5	2 424,48	2 523,83	2 623,18	2 722,53				
D 1	2 740,03	2 859,83	2 979,63	3 099,43	3 219,23	3 339,03	3 458,83	3 578,63
D 2	2 498,38	2 604,79	2 711,20	2 817,61	2 924,02	3 030,43	3 136,84	3 243,25
D 3	2 325,33	2 424,85	2 524,37	2 623,89	2 723,41	2 822,93	2 922,45	3 021,97
D 4	2 192,47	2 282,38	2 372,29	2 462,20				

- b) — I artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 186,14 EUR til 192,47 EUR.
 — I artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 239,71 EUR til 247,86 EUR.
 — I vedtægtens artikel 69, andet punktum, samt i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII til vedtægten ændres 428,22 EUR til 442,78 EUR.
 — I artikel 3, 1. afsnit, i bilag VII til vedtægten ændres 214,22 EUR til 221,50 EUR.

Artikel 2

Med virkning fra den 1. januar 2004 affattes tabellen over den månedlige grundløn i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte således:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	5 970,70	6 710,28	7 449,86	8 189,44
	II	4 333,44	4 755,70	5 177,96	5 600,22
	III	3 641,57	3 803,78	3 965,99	4 128,20
B	IV	3 498,21	3 840,67	4 183,13	4 525,59
	V	2 747,79	2 928,92	3 110,05	3 291,18
C	VI	2 613,34	2 767,19	2 921,04	3 074,89
	VII	2 339,03	2 418,62	2 498,21	2 577,80
D	VIII	2 114,12	2 238,63	2 363,14	2 487,65
	IX	2 035,98	2 064,34	2 092,70	2 121,06

Artikel 3

Med virkning fra den 1. januar 2004 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til:

- 115,51 EUR pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5
- 177,10 EUR pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

Artikel 4

Pensioner, der er erhvervet pr. 1. januar 2004, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved denne forordnings artikel 1, litra a).

Artikel 5

Med virkning fra den 1. januar 2004 ændres datoen »1. juli 2002« i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til »1. juli 2003«.

Artikel 6

1. Med virkning fra den 16. maj 2003 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i følgende lande, således:

— ingen.

2. Med virkning fra den 1. januar 2004 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i følgende lande, således:

Belgien	100,0
Danmark	135,7
Tyskland	101,7
undtagen: Bonn	95,7
Karlsruhe	95,0
München	107,3
Grækenland	91,4
Spanien	98,5
Frankrig	119,1
Irland	123,3
Italien	106,9
undtagen: Varese	98,2
Luxembourg	100,0
Nederlandene	115,1
Østrig	107,0
Portugal	90,6
Finland	120,6
Sverige	116,7
Det Forenede Kongerige	139,6
undtagen: Culham	111,5

3. De justeringskoefficienter, der anvendes på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1. Artikel 3-10 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 af 18. juli 1988 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse i tredjelande ⁽¹⁾, finder fortsat anvendelse.

4. Justeringskoefficienterne kan inden den 31. december 2004 ændres ved en rådsforordning, hvori der fastsættes nye justeringskoefficienter med virkning fra den 1. juli 2004. Derfor foretager institutionerne med tilbagevirkende kraft fra anvendelsesdatoen og indtil ikrafttrædelsesdatoen for beslutningen om tilpasningen for 2004 en tilpasning i opadgående eller nedadgående retning af de pågældende tjenestemænds vederlag og af pensionerne til forhenværende tjenestemænd og andre berettigede.

Medfører denne tilpasning med tilbagevirkende kraft tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, kan denne tilbagesøgning fordeles over en periode på højst tolv måneder efter datoen for ikrafttrædelsen af beslutningen om den årlige tilpasning for 2004.

Artikel 7

Med virkning fra den 1.1.2004 affattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten således:

	*Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1.-15. dag	fra 16. dag	1.-15. dag	fra 16. dag
	EUR pr. kalenderdag			
A 1-A 3 og LA 3	75,09	35,38	51,54	29,61
A 4-A 8 og LA 4-LA 8 og kategori B	72,86	32,99	49,45	25,81
Øvrige lønklasser	66,10	30,78	42,55	21,28*

Artikel 8

Med virkning fra den 1. januar 2004 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 ⁽²⁾ fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgn drift til 334,82 EUR, 505,36 EUR, 552,55 EUR og 753,31 EUR.

Artikel 9

Med virkning fra den 1. januar 2004 korrigeres beløbene i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 ⁽³⁾ med en koefficient på 4,833264.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 191 af 22.7.1988, s. 1.

⁽²⁾ Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 af 9. februar 1976 om fastsættelse af de berettigede kategorier og af betingelserne for ydelse af tillæg samt sætterne herfor, til tjenestemænd, som skal udføre deres arbejde i skifteholdstjeneste (EFT L 38 af 13.2.1976, s. 1). Ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 1307/87 (EFT L 124 af 13.5.1987, s. 6). Senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EF) nr. 2461/98 (EFT L 307 af 17.11.1998, s. 5).

⁽³⁾ Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 af 29. februar 1968 om fastlæggelse af betingelserne for og fremgangsmåden ved opkrævning af skat til De Europæiske Fællesskaber (EFT L 56 af 4.3.1968, s. 8). Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1750/2002 (EFT L 264 af 2.10.2002, s. 15).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. december 2003.

På Rådets vegne
F. FRATTINI
Formand
